



HENDI

Tools for Chefs

SMOKING GUN RECHARGEABLE

199640

GB: User manual	5
DE: Benutzerhandbuch	7
NL: Gebruikershandleiding	9
PL: Instrukcja obsługi	11
FR: Manuel de l'utilisateur	13
IT: Manuale utente	16
RO: Manual de utilizare	18
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	20
HR: Korisnički priručnik	22
CZ: Uživatelská příručka	24
HU: Felhasználói kézikönyv	26
UA: Посібник користувача	28
EE: Kasutusjuhend	31

LV: Lietotāja rokasgrāmata	32
LT: Naudojimo instrukcija	34
PT: Manual do utilizador	36
ES: Manual del usuario	38
SK: Používateľská príručka	41
DK: Brugervejledning	43
FI: Käyttöopas	45
NO: Brukerhåndbok	46
SI: Navodila za uporabo	48
SE: Användarhandbok	50
BG: Ръководство за потребителя	52
RU: Руководство пользователя	55

SMOKING GUN RECHARGEABLE	GB
RÄUCHERPISTOLE	DE
ROOKPISTOOL OPLAADBAAR	NL
PISTOLET WĘDZARNICZY	PL
PISTOLET À FUMER	FR
PISTOLA AFFUMICATRICE	IT
INFUZOR FUM	RO
ΚΑΠΝΙΣΤΗΡΙ	GR
PIŠTOLJ ZA DIMLJENJE	HR
ÚDÍCÍ PISTOLE	CZ
FÜSTÖLŐ PISZTOLY	HU
КОПТИЛЬНИЙ ПИСТОЛЕТ	UA
SUITSUPÜSTOL	EE
KŪPINĀŠANAS PISTOLE	LV
RŪKYMUI SKIRTAS PISTOLETAS	LT
PISTOLA PARA DEFUMAR ALIMENTOS, RECARREGÁVEL	PT
PISTOLA DE AHUMADO	ES
ÚDIACA PIŠTOL	SK
GENOPLADELIG RYGEPISTOL	DK
TUPAKOINTIPISTOOLI LADATTAVA	FI
OPPLADBAR RØYKEPISTOL	NO
KADILSKA PIŠTOLA ZA PONOVNO POLNJENJE	SI
UPPLADNINGSBAR RÖKPISTOL	SE
ПИСТОЛЕТ ЗА ОПУШВАНЕ АКУМУЛАТОРЕН	BG
КОПТИЛЬНЫЙ ПИСТОЛЕТ	RU



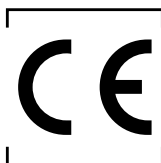
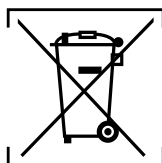
GB: Read user manual and keep this with the appliance.
DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με το συσκευή.
HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



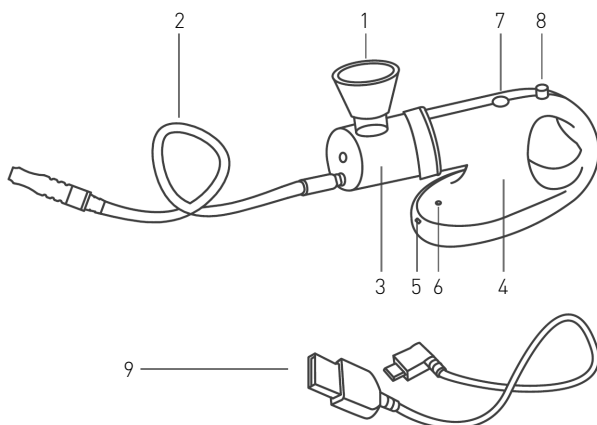
GB: For indoor use only.
DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
IT: Destinato solo all'uso domestico.
RO: Doar pentru uz la interior.
GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
HR: Samo za unutarnju upotrebu.
CZ: Pouze pro vnitřní použití.
HU: Csak beltéri használatra.
UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
LT: Naudoti tik patalpoje.
PT: Apenas para uso interno.
ES: Sólo para uso en interiores.
SK: Iba na vnútorné použitie.
DK: Kun til indendørs brug.
FI: Vain sisäkäyttöön.
NO: Kun til innendørs bruk.
SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
SE: Endast för inomhusbruk.
BG: Да се използва само на закрито.
RU: Использовать только в помещениях.



GB: Note: This manual is translated from English using AI and machine translations.
DE: Hinweis: Dieses Handbuch wird mithilfe von KI und maschinellen Übersetzungen aus dem Englischen übersetzt.
NL: Opmerking: Deze handleiding is vertaald vanuit het Engels met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: Uwaga: Niniejsza instrukcja została przetłumaczona z języka angielskiego przy użyciu sztucznej inteligencji i tłumaczeń maszynowych.
FR: Remarque : Ce manuel est traduit de l'anglais à l'aide de l'IA et des traductions automatiques.
IT: Nota: Questo manuale è tradotto dall'inglese utilizzando l'IA e le traduzioni automatiche.
RO: Notă: Acest manual este tradus din limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: Σημείωση: Το παρόν εγχειρίδιο μεταφράζεται από το αγγλικό με τη χρήση AI και μηχανικών μεταφράσεων.
HR: Napomena: Ovaj priručnik je preveden s engleskog na UI i prijevoda sa strojeva.
CZ: Poznámka: Tato příručka je přeložena z angličtiny pomocí umělé inteligence a strojového překladu.
HU: Megjegyzés: Ez a kézikönyv angol nyelvről, mesterséges intelligenciával és gépi fordítással készült.
UA: Примітка: Цей посібник перекладається з англійської мови за допомогою штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: Märkus: Käesolev juhend on tõlgitud inglise keelest, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: Piezīme: Šī rokasgrāmata no angļu valodas tiek tulkota, izmantojot maksimāli intelektuālo un mašīnisko tulkojumus.
LT: Pastaba. Šis vadovas išverstas iš angly kalbos naudojant dirbtinio intelekto ir mašinos vertimus.
PT: Nota: Este manual é traduzido a partir de inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: Nota: Este manual está traducido al inglés mediante IA y traducciones automáticas.
SK: Poznámka: Táto príručka je preložená z angličtiny pomocou UI a strojových prekladov.
DK: Bemærk: Denne vejledning er oversat fra engelsk ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: Huomautus: Tämä opas on käännetty englanniksi tekoälyä ja konekäännöksiä käyttäen.
NO: Merk: Denne håndboken oversettes fra engelsk ved bruk av AI og maskinoversettelser.
SI: Opomba: Ta priročnik je preveden iz angleščine z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: Obs! Denna handbok är översatt från engelska med AI och maskinöversättning.
BG: Забележка: Това ръководство е преведено от английски с помощта на AI и машинен превод.
RU: Примечание: Это руководство переведено с английского языка с использованием ИИ и машинных переводов.





GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	199640
B	3,7 V / 3,7 B
C	1000mAh
D	5V  1A / 5B  1A
E	0°C-40°C / 32°F-104°F
F	<60dB / <60 дБ
G	215x70x(H)160 mm / мм

A: GB:Item no. / DE:Art.-Nr. / NL:Artikelnr. / PL:Nr pozycji / FR:N° d'article / IT:N. articolo / RO:Nr. articolului / GR:Αρ. είδους / HR:Broj stavke / CZ:Položka č. / HU:Cikkszám / UA:Номер елемента / EE:Artikli nr / LV:Vienums Nr. / LT:Prekės Nr. / PT:Item n.º / ES:N.º de artículo / SK:Č. položky / DK:Varenr. / FI:Kohteen nro / NO:Varenr. / SI:Št. izdelka / SE:Art.nr / BG: Номер на елемент / RU:Номер позиции

B: GB:Li-ion battery voltage / DE:Spannung der Lithium-Ionen-Batterie / NL:Li-ion accuspanning / PL:Napięcie akumulatora litowo-jonowego / FR:Tension de la batterie Li-ion / IT:Voltaggio batteria agli ioni di litio / RO:Tensiune baterie Li-ion / GR:Τόση μπαταρίας ιόντων λιθίου / HR:Napon litij-ionske baterije / CZ:Napětí Li-ion baterie / HU:Li-ion akkumulátor feszültség / UA:Напруга літій-іонної батареї / EE:Liitium-ioonaku ping / LV:Litija jonu bateriju spriegums / LT:Ličio jonų baterijos įtampa / PT:Tensão da bateria de íões de lítio / ES:Voltaje de la batería de iones de litio / SK:Napätie lítium-iónovej batérie / DK:Li-ion-batterispænding / FI:Litiumioniakun jännite / NO:Li-ion batterispennning / SI:Napetost litij-ionske baterije / SE:Litiumjonbatterispänning / BG: Литиево-йонна батерия напрежение / RU:Напряжение литий-ионной батареи

C: GB:Li-ion battery capacity / DE:Kapazität des Lithium-Ionen-Akkus / NL:Capaciteit Li-ionbatterij / PL:Pojemność akumulatora litowo-jonowego / FR:Capacité de la batterie Li-ion / IT:Capacità della batteria agli ioni di litio / RO:Capacitate baterie Li-ion / GR:Χωρητικότητα μπαταρίας ιόντων λιθίου / HR:Kapacitet litij-ionske baterije / CZ:Kapacita lithium-iontové baterie / HU:Li-ion akkumulátor kapacitása / UA:Ємність літій-іонної батареї / EE:Liitium-ioonaku maht / LV:Litija jonu bateriju kapacitāte / LT:Ličio jonų baterijos talpa / PT:Capacidade da bateria de íões de lítio / ES:Capacidad de la batería de iones de litio / SK:Kapacita lítium-iónovej batérie / DK:Li-ion-batteriets kapacitet / FI:Litiumioniakun kapasiteetti / NO:Li-ion batterikapasitet / SI:Li-ionska zmogljivost baterije / SE:Litiumjonbatteriets kapacitet / BG: Капацитет на литиево-йонната батерия / RU: Емкость литий-ионной батареи



D: GB:Charging input / DE:Eingangsladung / NL:Oplaadinvoer / PL:Parametry ładowania / FR:Entrée de charge / IT:Ingresso di ricarica / RO:Întrare încărcare / GR:Είσοδος φόρτισης / HR:Ulaz punjenja / CZ:Vstup nabíjení / HU:Töltőbemenet / UA:Зарядний вхід / EE: Laadimise sisend / LV:Uztādes ievade / LT:Įkrovimo įvestis / PT:Entrada de carregamento / ES:Entrada de carga / SK:Vstup nabíjania / DK:Ladeindgang / FI:Latauksen tulo / NO:Ladeinngang / SI:Vhod za polnjenje / SE:Laddningsingång / BG:Вход за зареждане / RU:Вход зарядки

E: GB:Temperature settings / DE:Temperatur-Einstellungen / NL:Temperatuur instellingen / PL:Ustawienia temperatury / FR:Réglages de température / IT:Impostazioni della temperatura / RO:Setări de temperatură / GR:Ρυθμίσεις θερμοκρασίας / HR:Postavke temperature / CZ:Nastavení teploty / HU:Hőmérséklet-beállítások / UA:Налаштування температури / EE:Temperatuurisätted / LV:Temperatūras iestatījumi / LT:Temperatūros nuostatos / PT:Definições de temperatura / ES:Ajustes de temperatura / SK:Nastavenie teploty / DK:Temperaturindstillinger / FI:Lämpötila-asetukset / NO:Temperaturinnstillinger / SI:Nastavitve temperature / SE:Temperaturinställningar / BG: Настройки на температурата / RU:Настройки температуры

F: GB:Noise level / DE:Geräuschpegel / NL:Geluidsniveau / PL:Poziom hałasu / FR:Niveau sonore / IT:Livello di rumore / RO:Nivel de zgomot / GR:Ενιπέδο θορύβου / HR:Razina buke / CZ:Hladina hluku / HU:Zajszint / UA:Рівень шуму / EE:Müratase / LV:Trokšņu līmenis / LT:Triukšmo lygis / PT:Nível de ruído / ES:Nivel de ruido / SK:Hladina hluku / DK:Støjniveau / FI:Melutaso / NO:Støynivå / SI:Raven hrupa / SE:Ljudnivå / BG:Ниво на шум / RU:Уровень шума

G: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méretek / UA:Розміри / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozměry / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / SI:Mere / SE:Mått / BG:Размери / RU:Размеры

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
 DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
 NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
 PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
 FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
 IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
 RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
 GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
 HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
 CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
 HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
 UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
 EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
 LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
 LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
 PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
 ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
 SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
 DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
 FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
 NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
 SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
 SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
 BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
 RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.

- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.

-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

- NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.

- WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.

- WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.

- WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.

- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.

- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.

- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.

- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.

- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.

- Never carry the appliance by its cord.

- Never try to open the housing of the appliance yourself.

- Do not insert objects into the housing of the appliance.

- Never leave the appliance unattended during use.

- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.

- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.

- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.

- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.

- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).

- Do not cover the appliance in operation.

- Do not place any objects on top of the appliance.

- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.

- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.

- WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- Use the product in a well-ventilated area, the burning of wood chips/dust, dried herbs, cooking spices, and/or tea leaves may result in the emission of combustion by-products which is not good to health for long period of exposure.

- Always empty ash when igniting material into a non-flammable receptacle.

- Exercise extreme care when igniting the wood chips in the burn chamber of the product; improper ignition of flammable materials may result in explosion or fire hazard. Do not overturn the product during operation.

- Always use a match or lighter to ignite the materials in the burning chamber of the product. DO NOT use a kitchen torch or other heat device as the excessive heat may damage the product.

- Do not point the product at any person or flammable object.
- Do not block the exit or bend the hose when in use to avoid damage to the hose.

- CAUTION!** Never switch ON the product without the metal barrel or mesh filter put in place properly.

- Never disassembly of any parts of the product other than the front barrel for cleaning purpose.

- Avoid using the product in areas where smoke may activate smoke alarms, smoke detector or fire suppression systems.

- If the charging cable is damaged, it must be scrapped.

Battery Safety Instructions

- DANGER OF EXPLOSION!** Do not expose batteries or appliance to extreme temperatures such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.

- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. Do not remove the build-in battery yourself! Bring the appliance to a qualified professional.

- The batteries has to be disposed of safely.

- Remove the charging cable from the appliance as soon as Li-ion battery is fully charged. Do not leave the appliance plugged in for an extended amount of time.

- Only charge this appliance with extra low voltage, corresponding to the marking on the appliance.

- Only use the supplied charging cable and power brick to



recharge the battery.

- Recharge the build-in Li-ion battery within 6 months again to protect the life cycle of battery when you are not going to be using the product for a long period of time.

Intended use

- The appliance is designed solely for infusing smoke to prepared dishes, such as; meat, vegetables, fish, sauces, drinks, etc. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Burn Chamber
2. Soft extension hose
3. Front barrel
4. Host
5. USB Charging port
6. Indicator light
 - Red flashing: Smoking mode
 - Red breathing: Low battery and charging mode
 - Green flashing: Charging complete
7. Vacuum adapter port (not available for this model)
8. On/Speed/Off button: On(low) -> Normal -> Fast -> Off
9. Micro-USB Charging cable

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

- Use the tweezer (included) to put into or take out mesh filter (3pcs included) from the burning chamber. The bulge of the mesh filter should be upwards.
- Put wood chips (not included) into the burning chamber. Note: Do not overfill the burning chamber. The wood chips should just cover the inside mesh filter area with a thin layer.
- Press On/Speed/Off button once to activate smoking mode. Red is flashing.

- Use a lighter or chefs torch (not included) to apply a small flame to the top surface of the wood chips. Move the flame around so as to ignite the entire exposed surface. For best results, make sure the burning area is evenly distributed or centered.

NOTE: Dry wood chips are available in grocery stores and hardware stores.

WARNING! DO NOT use a kitchen torch or butane torch style lighter.

- Once the smoke comes out of the hose, place the hose near the food and cover with plastic or something similar. This is to prevent that the smoke escapes. For the best result use the professional dome.
- Keep adding smoke to the container or dome until a dense smoke is created.
- Remove the hose but keep the smoke trapped for a couple more minutes.
- The burning chamber is hot after use, allow the smoking gun to cool down before cleaning and storage.

NOTE: The smoking gun will turn off automatically after 5 minutes when no buttons have been pushed.

WARNING! The burning chamber and the barrel are very hot during and after use. Do not touch!

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben.
Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und
achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Si-
cherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten
Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
-  **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts

ein.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt in einem gut belüfteten Bereich, kann das Verbrennen von Holzsplittern/Staub, getrockneten Kräutern, Kochgewürzen und/oder Teeblättern bei der Emission von Verbrennungsnebenprodukten, die über einen längeren Zeitraum nicht gesundheitsfördernd sind, erneut auftreten.
- Beim Entzünden von Material stets Asche in einen nicht brennbaren Behälter entleeren.
- Beim Zünden der Holzsplitter in der Brennkammer des Produkts äußerste Vorsicht walten lassen; eine unsachgemäße Zündung von brennbaren Materialien kann zu Explosions- oder Brandgefahr führen. Das Produkt während des Betriebs nicht umdrehen.
- Verwenden Sie immer ein Streichholz oder ein Feuerzeug, um die Materialien in der Brennkammer des Produkts zu entzünden. Verwenden Sie KEINE Küchenbrenner oder andere Heizgeräte, da die übermäßige Hitze das Produkt beschädigen kann.
- Richten Sie das Produkt nicht auf Personen oder entflammbare Gegenstände.
- Den Ausgang nicht blockieren und den Schlauch nicht verblockieren, um Schäden am Schlauch zu vermeiden.
- **VORSICHT!** Schalten Sie das Produkt niemals EIN, ohne dass der Metallzylinder oder der Filter ordnungsgemäß



eingesetzt ist.

- Zerlegen Sie niemals Teile des Produkts außer dem vorderen Fass für Reinigungszwecke.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts in Bereichen, in denen Rauchmelder, Rauchmelder oder Feuerlöschsysteme aktiviert werden können.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es verschrottet werden.

Anweisungen zur Batteriesicherheit

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie Batterien oder das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder Feuer. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine Wärmequelle.
- Die Batterien müssen vor dem Verschrotten aus dem Gerät entfernt werden. Entfernen Sie den eingebauten Akku nicht selbst! Bringen Sie das Gerät zu einer qualifizierten Fachkraft.
- Die Batterien müssen sicher entsorgt werden.
- Nehmen Sie das Ladekabel aus dem Gerät, sobald der Lithium-Ionen-Akku vollständig aufgeladen ist. Lassen Sie das Gerät nicht länger angeschlossen.
- Laden Sie dieses Gerät nur mit extra niedriger Spannung, entsprechend der Markierung auf dem Gerät.
- Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie nur das mitgelieferte Ladekabel und den Netzteil.
- Laden Sie den eingebauten Li-Ionen-Akku innerhalb von 6 Monaten wieder auf, um den Lebenszyklus des Akkus zu schützen, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Verwendungszweck

- Das Gerät ist ausschließlich für die Rauchzuführung zu zubereiteten Gerichten wie Fleisch, Gemüse, Fisch, Saucen, Getränken usw. konzipiert. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Hauptteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Brennkammer
2. Weicher Verlängerungsschlauch
3. Vorderer Zylinder
4. Host
5. USB-Ladeanschluss
6. Kontrolllampe
 - Rot blinkend: Raucher-Modus
 - Rote Atmung: Niedriger Akku- und Lademodus
 - Grün blinkend: Laden abgeschlossen
7. Vakuumadapteranschluss (für dieses Modell nicht verfügbar)
8. Ein/Geschwindigkeit/Aus-Taste: Ein (niedrig) -> Normal -> Schnell -> Aus
9. Micro-USB-Ladekabel

Bemerkung: Der Inhalt dieses Handbuchs gilt für alle aufgeführten Artikel, sofern nicht anders angegeben. Das Erscheinungsbild kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in gutem Zustand und mit allen Zubehörteilen befindet. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung kontaktieren Sie bitte umgehend den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Leigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft aufbewahren möchten.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

HINWEIS! Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät während der ersten Verwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Bedienungsanleitung

- Verwenden Sie die Pinzette (im Lieferumfang enthalten), um den Netzfilter (im Lieferumfang enthalten) in die Brennkammer einzubauen oder aus dieser herauszunehmen. Die Ausbuchtung des Filtersiebs sollte nach oben zeigen.
- Legen Sie Holzsplitter (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Brennkammer. Hinweis: Überfüllen Sie die Brennkammer nicht. Die Holzschnitzel sollten nur den inneren Filterbereich mit einer dünnen Schicht bedecken.
- Drücken Sie einmal die Ein/Geschwindigkeit/Aus-Taste, um den Rauchmodus zu aktivieren. Rot blinkt.
- Verwenden Sie einen Feuerzeugbrenner oder eine Kochbrenner (nicht im Lieferumfang enthalten), um eine kleine Flamme auf die Oberfläche der Holzschnitzel aufzutragen. Bewegen Sie die Flamme so, dass sie die gesamte freiliegende Oberfläche entzündet. Für optimale Ergebnisse sicherstellen, dass der Brennbereich gleichmäßig verteilt oder zentriert ist.

HINWEIS: Trockene Holzschnitzel sind in Lebensmittelgeschäften und Baumärkten erhältlich.

WARNUNG! Verwenden Sie KEINE Küchenbrenner oder Butanbrenner.

- Sobald der Rauch aus dem Schlauch austritt, platzieren Sie den Schlauch in der Nähe der Lebensmittel und bedecken Sie ihn mit Kunststoff oder ähnlichem. Damit soll verhindert werden, dass der Rauch entweicht. Für das beste Ergebnis verwenden Sie die professionelle Kuppel.
- Fügen Sie dem Behälter oder der Kuppel weiterhin Rauch hinzu, bis ein dichter Rauch entsteht.
- Entfernen Sie den Schlauch, aber halten Sie den Rauch noch einige Minuten fest.
- Die Brennkammer ist nach Gebrauch heiß. Lassen Sie die Rauchpistole vor der Reinigung und Lagerung abkühlen.

HINWEIS: Die Rauchpistole schaltet sich nach 5 Minuten automatisch aus, wenn keine Tasten gedrückt wurden.

WARNUNG! Die Brennkammer und der Zylinder sind während und nach dem Gebrauch sehr heiß. Nicht berühren!



Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekocht wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat

het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.

- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.



Speciale veiligheidsinstructies

- Gebruik het product in een goed geventileerde ruimte, het verbranden van houtsnippers/stof, gedroogde kruiden, kookkruiden en/of theebladeren kan opnieuw leiden tot de emissie van verbrandingsbijproducten die niet goed zijn voor de gezondheid gedurende een lange periode van blootstelling.
- Leeg de as altijd bij het ontsteken van materiaal in een niet-ontvlambare opvangbak.
- Wees uiterst voorzichtig bij het ontsteken van de houtsnippers in de brandkamer van het product; onjuiste ontsteking van ontvlambare materialen kan leiden tot explosie- of brandgevaar. Kantel het product niet tijdens gebruik.
- Gebruik altijd een lucifer of aansteker om de materialen in de brandkamer van het product te ontsteken. Gebruik GEEN keukenbrander of ander warmteapparaat, omdat de overmatige hitte het product kan beschadigen.
- Richt het product niet op een persoon of ontvlambaar voorwerp.
- Blokkeer de uitgang niet en buig de slang niet tijdens gebruik om schade aan de slang te voorkomen.
- **LET OP!** Schakel het product nooit IN zonder dat de metalen cilinder of het gasfilter correct is geplaatst.
- Demonteer nooit andere onderdelen van het product dan de voorste cilinder voor reinigingsdoeleinden.
- Vermijd het gebruik van het product in gebieden waar rook rookmelders, rookmelders of brandbestrijdingssystemen kan activeren.
- Als de oplaadkabel beschadigd is, moet deze worden afgedankt.

Veiligheidsinstructies voor batterijen

- **GEVAAR VOOR EXPLOSIE!** Stel batterijen of apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, zoals direct zonlicht of brand. Plaats het product niet op een warmtebron.
- De batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden afgedankt. Verwijder de ingebouwde batterij niet zelf! Breng het apparaat naar een gekwalificeerde professional.
- De batterijen moeten veilig worden afgevoerd.
- Verwijder de oplaadkabel uit het apparaat zodra de Li-ion-batterij volledig is opgeladen. Laat het apparaat niet gedurende langere tijd aangesloten.
- Laad dit apparaat alleen op met extra lage spanning, overeenkomstig de markering op het apparaat.
- Gebruik alleen de meegeleverde oplaadkabel en voedingsbak om de accu op te laden.
- Laad de ingebouwde Li-ionbatterij binnen 6 maanden opnieuw op om de levensduur van de batterij te beschermen wanneer u het product gedurende een lange periode niet gaat gebruiken.

Beoogd gebruik

- Het apparaat is uitsluitend ontworpen om rook toe te dienen op bereide gerechten, zoals vlees, groenten, vis, sauzen, dranken, enz. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor enig ander doel wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Hoofdonderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Kamer branden
2. Zachte verlengsling
3. Voorste cilinder
4. Gastheer
5. USB-oplaadpoort
6. Indicatielampje
 - Rood knipperend: Roken modus
 - Rode ademhaling: Batterij bijna leeg en laadmodus
 - Groen knipperend: Laden voltooid
7. Vacuümadapterpoort (niet beschikbaar voor dit model)
8. Aan/Snelheid/Uit-knop: Aan(laag) -> Normaal -> Snel -> Uit
9. Micro-USB-oplaadkabel

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
 - Controleer of het apparaat in goede staat verkeert en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
 - Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
 - Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
 - Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
 - Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
 - Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- OPMERKING!** Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Bedieningsinstructies

- Gebruik de pinct (meegeleverd) om het gasfilter (3 stuks ingegrepen) in de brandkamer te plaatsen of eruit te halen. De uitstulping van het gasfilter moet naar boven gericht zijn.
- Plaats houtsnippers (niet ingegrepen) in de brandkamer. **Opmerking:** Vul de brandkamer niet te vol. De houtsnippers moeten alleen het binnenste filtergebied van het gaas bedekken met een dunne laag.
- Druk eenmaal op de aan/snelheid/uit-knop om de rookmodus te activeren. Rood knippert.
- Gebruik een aansteker of koksbrander (niet ingegrepen) om een kleine vlam op het bovenoppervlak van de houtsnippers aan te brengen. Beweeg de vlam om het gehele blootgestelde oppervlak te ontsteken. Zorg voor het beste resultaat dat het brandgebied gelijkmatig verdeeld of gecentreerd is.
- **OPMERKING:** Droge houtsnippers zijn verkrijgbaar in supermarkten en hardwarewinkels.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik GEEN aansteker in de stijl van een keukenbrander of butaanbrander.
- Zodra de rook uit de slang komt, plaatst u de slang in de buurt van het voedsel en bedekt u deze met plastic of iets dergelijks. Dit om te voorkomen dat de rook ontsnapt. Ge-



bruik voor het beste resultaat de professionele dome.

- Blijf rook toevoegen aan de container of koepel totdat er een dichte rook ontstaat.
- Verwijder de slang, maar houd de rook nog een paar minuten vast.
- De brandkamer is heet na gebruik, laat het rookpistool afkoelen voordat u het reinigt en opbergt.

OPMERKING: Het rookpistool wordt na 5 minuten automatisch uitgeschakeld als er geen knoppen zijn ingedrukt.

WAARSCHUWING! De brandkamer en het vat zijn zeer heet tijdens en na gebruik. Niet aanraken!

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recycleren van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.

- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazdka, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączyć urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.



- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt należy stosować w dobrze wentylowanym miejscu, przy spalaniu wiórów/pyłów drzewnych, suszonych ziół, przypraw do gotowania i/lub liści herbaty może dojść do ponownej emisji produktów ubocznych spalania, które nie są dobre dla zdrowia przez długi okres ekspozycji.
- Podczas zapłonu materiału w niepalnym pojemniku należy zawsze opróżniać popiół.
- Podczas zapłonu wiórów drewnianych w komorze spalania produktu należy zachować szczególną ostrożność; nieprawidłowy zapłon materiałów łatwopalnych może spowodować wybuch lub pożar. Nie wolno przekręcać produktu podczas pracy.
- Do zapłonu materiałów w komorze spalania produktu należy zawsze używać zapalki lub zapalniczki. **NIE WOLNO** używać palnika kuchennego ani innego urządzenia grzewczego, ponieważ nadmierne ciepło może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie należy kierować produktu na żadną osobę ani na łatwopalny przedmiot.
- Nie należy blokować wyjścia ani zginać węża, gdy jest używany, aby uniknąć uszkodzenia przewodu.
- **UWAGA!** Nigdy nie włączać produktu bez prawidłowo umieszczonej metalowej tulei lub filtra siatkowego.
- Nigdy nie należy demontować żadnych części produktu innych niż przedni cylinder w celu czyszczenia.
- Należy unikać używania produktu w miejscach, w których dym może aktywować alarmy dymu, czujnik dymu lub systemy przeciwpożarowe.
- Jeśli kabel ładowy jest uszkodzony, należy go złomować.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa baterii

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie wystawiać baterii ani urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur, takich jak bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ognia. Nie umieszczać produktu na źródle ogrzewania.
- Przed zezłomowaniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Nie należy samodzielnie wyjmować wbudowanej baterii! Urządzenie należy przekazać wykwalifikowanemu profesjonalistcie.
- Baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora litowo-jonowego wyjąć przewód ładowania z urządzenia. Nie pozostawiać

- urządzenia podłączonego do zasilania przez dłuższy czas.
- Urządzenie należy ładować wyłącznie z bardzo niskim napięciem, zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładowającego i cegły zasilającej.
- Ponownie natłuduj wbudowany akumulator litowo-jonowy w ciągu 6 miesięcy, aby chronić cykl życia akumulatora, gdy nie będziesz używać produktu przez długi czas.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podawania dymu do przygotowanych potraw, takich jak mięso, warzywa, ryby, sosy, napoje itp. Każde inne użycie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Korzystanie z urządzenia w jakimkolwiek innym celu jest uważane za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Komora spalania
2. Miękki wąż przetłuczający
3. Przednia tuleja
4. Gospodarz
5. Port ładowania USB
6. Kontrolka
 - Miga na czerwono: Tryb palenia
 - Czerwone oddychanie: Niski poziom naładowania akumulatora i tryb ładowania
 - Miga na zielono: Ładowanie zakończone
7. Port adaptera próżniowego (nieдоступny dla tego modelu)
8. Przycisk wł./prędk./wyt.: Włączone (niskie) -> Normalne -> Szybkie -> Wyt.
9. Kabel ładowy micro-USB

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może się różnić od przedstawionych ilustracji.

Przygotowanie przed użyciem

- Zdjąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i ze wszystkimi akcesoriami. W przypadku niekompletnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieścić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Jeśli zamierzasz przechowywać swoje urządzenie w przyszłości, opakowanie należy zachować.
- Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może wydławać lekki zapach podczas pierwszych kilku zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnej wady ani zagrożenia. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.



Instrukcje obsługi

- Za pomocą pęsety (w zestawie) włożyć lub wyjąć filtr siatkowy (w zestawie 3 szt.) z komory spalania. Wybruszenie filtra siatkowego powinno być skierowane w górę.
- Umieścić wióry drzewne (niedotłączone do zestawu) w komorze spalania. Uwaga: Nie przepelniać komory spalania. Wióry drzewnicze powinny po prostu pokryć wewnętrzną powierzchnię filtra siatkowego cienką warstwą.
- Naciśnij jeden raz przycisk Wt./Prędkość/Wyt., aby włączyć tryb palenia. Czerwona miga.
- Użyj zapalniczki lub palnika szefa kuchni (niedotłączonego do zestawu), aby nałożyć maty płomieni na górną powierzchnię wiórków. Przemieścić płomień wokół, aby zapalić całą odstoniatą powierzchnię. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy upewnić się, że obszar spalania jest równomiernie rozłożony lub wyśrodkowany.

UWAGA: Suche wióry drewniane są dostępne w sklepach spożywczych i sklepach ze sprzętem.

OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO używać palnika kuchennego ani zapalniczki w stylu butanowej latarki.

- Gdy dym wydostanie się z węża, umieść wąż w pobliżu żywności i przykryj go plastikiem lub czymś podobnym. Ma to na celu zapobieganie ucieczce dymu. Aby uzyskać najlepszy wynik, użyj profesjonalnej kopuły.
- Dozwolą dym do pojemnika lub kopuły, aż powstanie gęsty dym.
- Wyjmij wąż, ale trzymaj dym uwięziony jeszcze przez kilka minut.
- Komora spalania jest gorąca po użyciu, przed czyszczeniem i przechowywaniem należy odczekać, aż pistolet do palenia ostygnie.

UWAGA: Pistolet do palenia wyłączy się automatycznie po 5 minutach, gdy nie zostaną naciśnięte żadne przyciski.

OSTRZEŻENIE! Komora spalania i bęben są bardzo gorące podczas i po użyciu. Nie dotykaj!

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dotychczas dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, dé-



branchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.

- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT! TOUJOURS** éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de

matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- Utiliser le produit dans une zone bien ventilée, la combustion de copeaux de bois/poussière, d'herbes séchées, d'épices de cuisson et/ou de feuilles de thé peut entraîner de nouveau l'émission de sous-produits de combustion qui ne sont pas bons pour la santé pendant une longue période d'exposition.
- Toujours vider les cendres lors de l'allumage de matériaux dans un réceptacle ininflammable.
- Faire preuve d'une extrême prudence lors de l'allumage des copeaux de bois dans la chambre de combustion du produit ; un allumage incorrect de matériaux inflammables peut entraîner une explosion ou un risque d'incendie. Ne pas retourner le produit pendant le fonctionnement.
- Toujours utiliser une allumette ou un briquet pour enflammer les matériaux dans la chambre de combustion du produit. N'utilisez PAS de torche de cuisine ou d'autre dispositif de chauffage, car une chaleur excessive pourrait endommager le produit.
- Ne pointez pas le produit vers une personne ou un objet inflammable.
- Ne bloquez pas la sortie et ne pliez pas le tuyau pendant l'utilisation pour éviter d'endommager le tuyau.
- **ATTENTION !** Ne mettez jamais le produit sous tension sans que le corps métallique ou le filtre à mailles ne soient correctement mis en place.
- Ne jamais démonter d'autres pièces du produit que le fût avant à des fins de nettoyage.
- Éviter d'utiliser le produit dans des zones où la fumée peut activer les avertisseurs de fumée, le détecteur de fumée ou les systèmes d'extinction d'incendie.
- Si le câble de charge est endommagé, il doit être mis au rebut.

Consignes de sécurité de la batterie

- **DANGER D'EXPLOSION !** N'exposez pas les batteries ou l'appareil à des températures extrêmes telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas le produit sur une source de chaleur.
- Les piles doivent être retirées de l'appareil avant d'être mises au rebut. Ne retirez pas la batterie intégrée vous-même ! Apportez l'appareil à un professionnel qualifié.
- Les batteries doivent être éliminées en toute sécurité.
- Retirez le câble de charge de l'appareil dès que la batterie Li-ion est complètement chargée. Ne laissez pas l'appareil branché pendant une période prolongée.
- Ne chargez cet appareil qu'avec une tension très basse, correspondant au marquage sur l'appareil.
- Utilisez uniquement le câble de charge et la brique d'alimentation fournis pour recharger la batterie.
- Rechargez à nouveau la batterie Li-ion intégrée dans les



6 mois pour protéger le cycle de vie de la batterie lorsque vous n'utiliserez pas le produit pendant une longue période.

Utilisation prévue

- L'appareil est conçu uniquement pour infuser de la fumée à des plats préparés, comme de la viande, des légumes, du poisson, des sauces, des boissons, etc. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

1. Chambre de combustion
2. Tuyau d'extension souple
3. Cylindre avant
4. Hôte
5. Port de charge USB
6. Témoin lumineux
 - Rouge clignotant : Mode fumeur
 - Respiration rouge : Batterie faible et mode de charge
 - Vert clignotant : Chargement terminé
7. Port adaptateur de vide (non disponible pour ce modèle)
8. Bouton Marche/Vitesse/Arrêt : On[low] -> Normal -> Rapide -> Désactivé
9. Câble de charge Micro-USB

Remarque : Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations illustrées.

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel de l'utilisateur pour référence ultérieure.

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Ceci est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Mode d'emploi

- Utilisez la pince à épiler (incluse) pour insérer ou retirer le filtre à mailles (3 pièces incluses) de la chambre de combustion. Le renflement du filtre à mailles doit être vers le haut.
- Placez les copeaux de bois (non inclus) dans la chambre de combustion. **Remarque :** Ne pas trop remplir la chambre de combustion. Les copeaux de bois doivent simplement

recouvrir la zone intérieure du filtre à mailles d'une fine couche.

- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Vitesse/Arrêt pour activer le mode Tabagisme. Le rouge clignote.
- Utilisez un briquet ou un chalumeau de chef (non inclus) pour appliquer une petite flamme sur la surface supérieure des copeaux de bois. Déplacez la flamme de manière à enflammer toute la surface exposée. Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que la zone de combustion est uniformément répartie ou centrée.

REMARQUE : Des copeaux de bois sec sont disponibles dans les épiceries et les quincailleries.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez PAS de torche de cuisine ou de torche butane plus légère.

- Une fois que la fumée sort du tuyau, placez le tuyau près des aliments et couvrez-le avec du plastique ou quelque chose de similaire. Cela permet d'éviter que la fumée ne s'échappe. Pour un résultat optimal, utilisez le dôme professionnel.
- Continuez à ajouter de la fumée dans le récipient ou le dôme jusqu'à ce qu'une fumée dense soit créée.
- Retirez le tuyau, mais laissez la fumée emprisonnée pendant quelques minutes supplémentaires.
- La chambre de combustion est chaude après utilisation, laissez le pistolet à fumer refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.

REMARQUE : Le pistolet à fumer s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes lorsqu'aucun bouton n'a été enfoncé.

AVERTISSEMENT ! La chambre de combustion et le fût sont très chauds pendant et après utilisation. Ne pas toucher !

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement

 Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné.

Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre en-

FR



treprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,
Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

IT

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, intradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.

- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

- Utilizzare il prodotto in un'area ben ventilata, la combustione di trucioli di legno/polveri, erbe essiccate, spezie di cottura e/o foglie di tè può causare l'emissione di sottoprodotti della combustione che non sono buoni per la salute per un lungo periodo di esposizione.
- Svotare sempre la cenere quando si accende il materiale in un recipiente non infiammabile.
- Prestare estrema attenzione quando si accendono i trucioli di legno nella camera di combustione del prodotto; l'accensione non corretta di materiali infiammabili può causare esplosioni o incendi. Non capovolgere il prodotto durante il funzionamento.
- Utilizzare sempre un fiammifero o un accendino per accendere i materiali nella camera di combustione del prodotto. NON utilizzare una torcia da cucina o un altro dispositivo di riscaldamento, in quanto il calore eccessivo potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non puntare il prodotto verso persone o oggetti infiammabili.
- Non bloccare l'uscita o piegare il flessibile durante l'uso per evitare danni al flessibile.



- **ATTENZIONE!** Non accendere mai il prodotto senza che il cilindro metallico o il filtro a rete siano posizionati correttamente.
- Non smontare mai parti del prodotto diverse dal cilindro anteriore per scopi di pulizia.
- Evitare di utilizzare il prodotto in aree in cui il fumo può attivare allarmi fumo, rilevatori di fumo o sistemi antincendio.
- Se il cavo di ricarica è danneggiato, deve essere rottamato.

Istruzioni per la sicurezza della batteria

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non esporre le batterie o l'apparecchiatura a temperature estreme, come la luce diretta del sole o il fuoco. Non posizionare il prodotto su una fonte di riscaldamento.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima di essere rottamate. Non rimuovere la batteria integrata da soli! Portare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.
- Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.
- Rimuovere il cavo di ricarica dall'apparecchiatura non appena la batteria agli ioni di litio è completamente carica. Non lasciare l'apparecchiatura collegata per un lungo periodo di tempo.
- Caricare l'apparecchiatura solo a bassissima tensione, corrispondente alla marcatura sull'apparecchiatura.
- Utilizzare solo il cavo di ricarica e il blocco di alimentazione forniti per ricaricare la batteria.
- Ricaricare nuovamente la batteria agli ioni di litio integrata entro 6 mesi per proteggere il ciclo di vita della batteria quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Uso previsto

- L'apparecchiatura è progettata esclusivamente per l'iniezione di fumo in piatti preparati, come carne, verdure, pesce, salse, bevande, ecc. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Camera di combustione
2. Tubo flessibile di prolunga morbido
3. Cilindro anteriore
4. Host
5. Porta di ricarica USB
6. Spia luminosa
 - Rosso lampeggiante: Modalità fumo
 - Respirazione rossa: Batteria scarica e modalità di ricarica
 - Verde lampeggiante: Ricarica completata
7. Porta adattatore per vuoto (non disponibile per questo modello)
8. Pulsante On/Speed/Off: On[low] -> Normale -> Veloce -> Off
9. Cavo di ricarica micro-USB

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può

variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Istruzioni operative

- Utilizzare la pinzetta (inclusa) per inserire o estrarre il filtro a rete (3 pezzi inclusi) dalla camera di combustione. Il rigonfiamento del filtro a rete deve essere rivolto verso l'alto.
- Inserire i trucioli di legno (non inclusi) nella camera di combustione. Nota: Non riempire eccessivamente la camera di combustione. I trucioli di legno devono coprire l'area interna del filtro a rete con uno strato sottile.
- Premere una volta il tasto On/Speed/Off per attivare la modalità di fumata. Il rosso lampeggia.
- Utilizzare una torcia più leggera o da chef (non inclusa) per applicare una piccola fiamma sulla superficie superiore dei trucioli di legno. Spostare la fiamma in modo da accendere l'intera superficie esposta. Per risultati ottimali, assicurarsi che l'area di combustione sia distribuita o centrata in modo uniforme.

NOTA: Le patatine in legno secco sono disponibili nei negozi di alimentari e nei negozi di ferramenta.

AVVERTENZA! NON utilizzare una torcia da cucina o una torcia a butano più leggera.

- Una volta che il fumo fuoriesce dal tubo, posizionarlo vicino al cibo e coprirlo con plastica o altro materiale simile. Questo per evitare che il fumo fuoriesca. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare la cupola professionale.
- Continuare ad aggiungere fumo al contenitore o alla cupola fino a creare un fumo denso.
- Rimuovere il tubo ma mantenere il fumo intrappolato per altri due minuti.
- La camera di combustione è calda dopo l'uso, lasciare raffreddare la pistola da fumo prima della pulizia e della conservazione.

NOTA: La pistola da fumo si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti quando non sono stati premuti pulsanti.

AVVERTENZA! La camera di combustione e il cilindro sono molto caldi durante e dopo l'uso. Non toccare!



Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

RO

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato.

La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați ca-

blul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.

- **AVERTISMENT!** Atât timp cât stecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Opriti ÎN TOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți stecherul/conexiunile electrice cu mâinile umeze sau umede.
- Țineți aparatul și stecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.



Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Utilizați produsul într-o zonă bine ventilată, arderea așchilor/prafului de lemn, a plantelor uscate, a condimentelor de gătit și/sau a frunzelor de ceai poate duce la emisia de produse secundare de ardere care nu sunt bune pentru sănătate pentru o perioadă lungă de expunere.
- Goliți întotdeauna cenușa când aprindeți materialul într-un recipient neinflamabil.
- Procedați cu maximă atenție atunci când aprindeți așchiile de lemn din camera de ardere a produsului; aprinderea necorespunzătoare a materialelor inflamabile poate duce la explozie sau pericol de incendiu. Nu răsturnați produsul în timpul funcționării.
- Utilizați întotdeauna un chibrit sau o brichetă pentru a aprinde materialele din camera de ardere a produsului. NU utilizați o lanternă de bucătărie sau alt dispozitiv termic, deoarece căldura excesivă poate deteriora produsul.
- Nu îndreptați produsul către nicio persoană sau obiect inflamabil.
- Nu blocați ieșirea și nu îndoii furtunul când este în uz, pentru a evita deteriorarea furtunului.
- **ATENȚIE!** Nu porniți niciodată produsul fără ca cilindrul metalic sau filtrul cu sită să fie montate corect.
- Nu demontați niciodată alte componente ale produsului în afară de cilindrul frontal în scopul curățării.
- Evitați utilizarea produsului în zone în care fumul poate activa alarmele de fum, detectorul de fum sau sistemele de stingere a incendiilor.
- În cazul în care cablul de încărcare este deteriorat, acesta trebuie eliminat.

Instrucțiuni privind siguranța bateriei

- **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu expuneți bateriile sau aparatul la temperaturi extreme, cum ar fi cele cauzate de lumina directă a soarelui sau foc. Nu așezați produsul pe o sursă de încălzire.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de a fi aruncate. Nu scoateți singur bateria încorporată! Aduceți aparatul la un profesionist calificat.
- Bateriile trebuie eliminate în siguranță.
- Scoateți cablul de încărcare din aparat imediat ce bateria Li-ion este încărcată complet. Nu lăsați aparatul conectat pentru o perioadă lungă de timp.
- Încărcați acest aparat numai cu tensiune foarte scăzută, care corespunde marcatului de pe aparat.
- Utilizați numai cablul de încărcare furnizat și cărmida de alimentare pentru a reîncărca bateria.
- Reîncărcați bateria Li-ion încorporată în decurs de 6 luni din nou pentru a proteja ciclul de viață al bateriei atunci când nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp.

Domeniu de utilizare

- Aparatul este proiectat exclusiv pentru infuzia de fum în preparate preparate, cum ar fi: carne, legume, pește, sosuri, băuturi etc. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau vătămări corporale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Cameră de ardere
2. Furtun prelungitor moale
3. Cilindru frontal
4. Gazdă
5. Port de încărcare USB
6. Indicator luminos
 - Roșu intermitent: Mod de fumat
 - Respirație roșie: Nivel scăzut al bateriei și mod de încărcare
 - Verde intermitent: Încărcare finalizată
7. Port adaptor de vacuum (nu este disponibil pentru acest model)
8. Buton pornire/viteză/oprire: Pornit(scăzut) -> Normal -> Rapid -> Oprit
9. Cablu de încărcare micro-USB

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și dacă are toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (Consultați => Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.

Instrucțiuni de utilizare

- Utilizați penseta (inclusă) pentru a introduce sau scoate filtrul cu sită (3 buc.) din camera de ardere. Umflarea filtrului tip plasă trebuie să fie în sus.
- Puneți așchile de lemn (nu sunt incluse) în camera de ardere. Notă: Nu umpleți excesiv camera de ardere. Chipsurile din lemn trebuie să acopere zona interioară a filtrului cu plasă cu un strat subțire.
- Apăsând o dată butonul On/Speed/Off pentru a activa modul de fumat. Roșul luminează intermitent.
- Utilizați o lanternă mai ușoară sau bucătărie (nu este inclusă) pentru a aplica o flacără mică pe suprafața superioară a așchilor de lemn. Mișcați flacăra astfel încât să aprindeți întreaga suprafață expusă. Pentru rezultate optime, asigurați-vă că zona de ardere este distribuită sau centrată uniform.

NOTĂ: Chipsurile din lemn uscat sunt disponibile în magazinele alimentare și în magazinele de hardware.

AVERTISMENT! NU utilizați o lanternă în bucătărie sau o brichetă în stil butan.

- După ce fumul iese din furtun, așezați furtunul lângă ali-



ment și acoperiți cu plastic sau ceva similar. Acest lucru este pentru a preveni scăparea fumului. Pentru rezultate optime, folosiți domul profesional.

- Continuați să adăugați fum în recipient sau dom până când se creează un fum dens.
- Scoateți furtunul, dar țineți fumul blocat încă câteva minute.
- Camera de ardere este fierbinte după utilizare, lăsați pistolul pentru fumat să se răcească înainte de curățare și depozitare.

NOTĂ: Pistolul pentru fumat se va opri automat după 5 minute, când nu au fost apăsată butoane.

AVERTISMENT! Camera de ardere și cilindrul sunt foarte fierbinți în timpul utilizării și după utilizare. Nu atingeți!

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat.

Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προ-

κλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ! Μην

επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαπίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.

• ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!

Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, διαμορφώστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φις είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.

• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.

• Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.

• Μην αγγίζετε το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

• Διατηρείτε τη συσκευή και το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.

• Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

• Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοικτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φις.

• Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.

• Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.

• Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.

• Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.

• Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπου κ.λπ.

• Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.

• Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.

• Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.

• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.



- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιτάκας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν σε καλά αεριζόμενο χώρο, η καύση ριζομάτων/σκόνες ξύλου, αποξηραμένων βοτάνων, μπαχαρικών μαγειρέματος ή/και φύλλων τσιγού μπορεί να προκαλέσει εκ νέου την εκπομπή υποπροϊόντων καύσης, τα οποία δεν είναι καλά για την υγεία για μεγάλο χρονικό διάστημα έκθεσης.
- Αδειάζετε πάντα την τέφρα όταν αναφλέγεται υλικό σε μη εύφλεκτο δοχείο.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανάφλεξη των ξύλινων ριζομάτων στο θάλαμο καύσης του προϊόντος. Η ακατάλληλη ανάφλεξη εύφλεκτων υλικών μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή κίνδυνο πυρκαγιάς. Μην αναποδογυρίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ταιριαστό ή αναπτήρα για να αναφλέξετε τα υλικά στον θάλαμο καύσης του προϊόντος. ΜΗ χρησιμοποιείτε φακό κουζίνας ή άλλη συσκευή θέρμανσης, καθώς η υπερβολική θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Μην στρέψετε το προϊόν προς οποιοδήποτε άτομο ή εύφλεκτο αντικείμενο.
- Μην αποφορσάσετε την έξοδο και μην κάμπετε τον εύκαμπτο σωλήνα όταν τον χρησιμοποιείτε, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εύκαμπτο σωλήνα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μην ενεργοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχει τοποθετηθεί σωστά ο μεταλλικός κύλινδρος ή το φίλτρο πλέγματος.
- Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε εξαρτήματα του προϊόντος εκτός από τον μπροστινό κύλινδρο για σκοπούς καθαρισμού.
- Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε περιοχές όπου ο καπνός μπορεί να ενεργοποιήσει αναγεγνημένους καπνούς, ανιχνευτή καπνού ή συστήματα πυρόσβεσης.
- Εάν το καλώδιο φόρτισης έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να το αφαιρέσετε.

Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως από άμεσο ηλιακό φως ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε πηγή θέρμανσης.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν από την απόρριψή τους. Μην αφαιρείτε μόνοι σας την ενσωματωμένη μπαταρία! Φέρτε τη συσκευή σε εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια.

- Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης από τη συσκευή μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία ιόντων λιθίου. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Φορτίζετε αυτή τη συσκευή μόνο με πολύ χαμηλή τάση, που αντιστοιχεί στην ένδειξη της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης και το τούβλο τροφοδοσίας για την επαναφόρτιση της μπαταρίας.
- Επαναφορτίστε την ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου εντός 6 μηνών για να προστατεύσετε τον κύκλο ζωής της μπαταρίας όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την έγχυση καπνού σε προπαρασκευασμένα πιτάτα, όπως κρέας, λαχανικά, ψάρι, σάλτσες, ποτά κ.λπ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

GR

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Θάλαμος εγκαυμάτων
2. Μαλακός σωλήνας επέκτασης
3. Μπροστινός κύλινδρος
4. Ξεניתής
5. Θύρα φόρτισης USB
6. Ενδεικτική λυχνία
 - Αναβοσβίνει με κόκκινο χρώμα: Λειτουργία καπνίσματος
 - Κόκκινη αναβοή: Χαμηλή μπαταρία και λειτουργία φόρτισης
 - Αναβοσβίνει με πράσινο χρώμα: Η φόρτιση ολοκληρώθηκε
7. Θύρα προσαρμογέα κενού [δεν διατίθεται για αυτό το μοντέλο]
8. Κουμπί ενεργοποίησης / ταχύτητας / απενεργοποίησης: On[low] -> Normal -> Fast -> Off
9. Καλώδιο φόρτισης Micro-USB

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου ισχύει για όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικόνες που εμφανίζονται.

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παροδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πταίιλες νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη για μελλοντική αναφορά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τις πρώτες χρήσεις. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Οδηγίες λειτουργίας

- Χρησιμοποιήστε την ταμπίδα (περιλαμβάνεται) για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε το φίλτρο πλέγματος (περιλαμβάνονται οι 3 τμχ.) από τον θάλαμο καύσης. Η διόγκωση του φίλτρου πλέγματος θα πρέπει να είναι προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε ξύλινα ρινίσματα (δεν περιλαμβάνονται) στο θάλαμο καύσης. Σημείωση: Μην υπερπληρώνετε το θάλαμο καύσης. Τα ξύλινα ρινίσματα θα πρέπει απλώς να καλύπτουν την εσωτερική περιοχή του φίλτρου πλέγματος με ένα λεπτό στρώμα.
- Πατήστε το κουμπί On/Speed/Off μία φορά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία καπνίσματος. Αναβοσβήνει η κόκκινη ένδειξη.
- Χρησιμοποιήστε έναν ελαφρύτερο φλόγιστρο ή φλόγιστρο σεφ (δεν περιλαμβάνεται) για να εφαρμόσετε μια μικρή φλόγα στην επάνω επιφάνεια των ξύλινων ρινισμάτων. Μετακινήστε τη φλόγα ώστε να αναφλεγεί ολόκληρη η εκτεθειμένη επιφάνεια. Για καλύτερα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή καύσης είναι ομοιόμορφα κατανεμημένη ή κεντραρισμένη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα ρινίσματα από ξηρό ξύλο διατίθενται σε πατισωλεία και καταστήματα υλικού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε αναπτήρα με φλόγιστρο κουζίνας ή βουτάνι.

- Μόλις βγει ο καπνός από το σωλήνα, τοποθετήστε το σωλήνα κοντά στο φαγητό και καλύψτε τον με πλαστικό ή κάτι παρόμοιο. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί η διαφυγή του καπνού. Για το καλύτερο αποτέλεσμα, χρησιμοποιήστε τον επαγγελματικό θόλο.
- Συνεχίστε να προσθέτετε καπνό στο δοχείο ή στον θόλο μέχρι να δημιουργηθεί πυκνός καπνός.
- Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα, αλλά κρατήστε τον καπνό παγιδευμένο για μερικά ακόμη λεπτά.
- Ο θάλαμος καύσης είναι ζεστός μετά τη χρήση, αφήστε το πιστόλι καπνίσματος να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό και την αποθήκευση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πιστόλι καπνίσματος θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 5 λεπτά, όταν δεν έχετε πατήσει κανένα κουμπί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο θάλαμος καύσης και ο κύλινδρος είναι πολύ ζεστά κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση. Μην αγγίζετε!

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Το νόμιμο δικαίωμά σας δεν επηρεάζεται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάζουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΑ ΕΛΛΑΔΑ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poslovani korisnice,

Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
-  **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte



dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.

- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- Proizvod koristite u dobro prozračenom prostoru, spaljivanju drvenih čipsa/prašine, osušenog bilja, začina za kuhanje i/ili lišća čaja može se ponovno pojaviti u emisiji nusproizvoda izgaranja koji nisu dobri za zdravlje za dugo razdoblje izloženosti.
- Uvijek ispraznite pepeo prilikom paljenja materijala u nezapaljivu utičnicu.
- Budite iznimno oprezni prilikom paljenja drvenih strugotina u komori za opeklina proizvoda; nepravilno paljenje zapaljivih materijala može dovesti do eksplozije ili požara. Nemojte prevrnuti proizvod tijekom rada.
- Uvijek koristite podudaranje ili lakši za paljenje materijala u komori za spaljivanje proizvoda. **NEMOJTE** koristiti kuhinjsku baklju ili drugi toplinski uređaj jer prekomjerna toplina može oštetiti proizvod.
- Nemojte usmjeravati proizvod prema bilo kojoj osobi ili zapaljivom predmetu.
- Nemojte blokirati izlaz ili savijati crijevo kada ga koristite

kako biste izbjegli oštećenje crijeva.

- **OPREZ!** Nikada nemojte uključivati proizvod bez pravilnog postavljanja metalne cijevi ili mrežastog filtra.
- Nikada ne rastavljajte dijelove proizvoda osim prednje cijevi radi čišćenja.
- Izbjegavajte upotrebu proizvoda u područjima gdje dim može aktivirati alarme dima, detektor dima ili sustave za suzbijanje požara.
- Ako je kabel za punjenje oštećen, mora se odložiti u otpad.

Upute za sigurnost baterije

- **Ljubav prema zgodi!** Ne izlažite baterije ili uređaj ekstremnim temperaturama kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Nemojte stavljati proizvod na izvor grijanja.
- Baterije se moraju izvaditi iz uređaja prije nego što se ostrugu. Nemojte sami vaditi ugrađenu bateriju! Uređaj dovedite kvalificiranom stručnjaku.
- Baterije se moraju sigurno odložiti u otpad.
- Izvadite kabel za punjenje iz uređaja čim se litij-ionska baterija potpuno napuni. Ne ostavljajte uređaj uključen dulje vrijeme.
- Ovaj uređaj puniti samo pod izuzetno niskim naponom koji odgovara oznaci na uređaju.
- Za punjenje baterije koristite samo isporučeni kabel za punjenje i ciglu za napajanje.
- Ponovno napunite ugrađenu litij-ionsku bateriju u roku od 6 mjeseci kako biste zaštitili životni ciklus baterije kada nećete upotrebljavati proizvod dulje vrijeme.

Namjena

- Uređaj je namijenjen isključivo ulijevanju dima u pripremljena jela, kao što su meso, povrće, riba, umaci, pića itd. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Uporaba uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

Glavni dijelovi proizvoda

(Slika 1 na stranici 3)

1. Spaljena komora
2. Mekano produžno crijevo
3. Prednja cijev
4. Voditelj
5. USB priključak za punjenje
6. Svjetlo indikatora
 - Crveno bljeskanje: Način pušenja
 - Crveno disanje: Niska razina baterije i način punjenja
 - Zeleno bljeska: Punjenje dovršeno
7. Priključak adaptera usisivača [nije dostupan za ovaj model]
8. Tipka Uključeno/brzina/Isključeno: Uključeno(nisko) -> Normalno -> Brzo -> Isključeno
9. Micro-USB kabel za punjenje

Napomena: Sadržaj ovog priručnika odnosi se na sve navedene stavke, osim ako nije drugačije navedeno. Izgled se može razlikovati od prikazanih ilustracija.

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite



dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.

- Očistite pribor i uređaj prije uporabe (pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduću referencu.

NAPOMENA! Zbog proizvodnih ostataka, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Upute za uporabu

- Upotrijebite pincetu (uključeno) za umetanje ili vađenje mrežastog filtra (uključeno 3 komore) iz komore za spaljivanje. Izbočina mrežastog filtra treba biti prema gore.
- Stavite drvene strugotine (nije uključeno) u komoru za spaljivanje. Napomena: Nemojte prepuniti komoru za spaljivanje. Drvene strugotine trebale bi samo pokriti područje unutarnjeg mrežastog filtra tankim slojem.
- Pritisnite tipku Uključeno/Brzina/Isključeno jednom za uključivanje načina pušenja. Crvena treperi.
- Koristite lakši ili kuharski baklja (nije uključena) za nanošenje malog plamena na gornju površinu drvenih strugotina. Pomičite plamen kako biste upalili cijelu izloženu površinu. Za najbolje rezultate pobrinite se da je područje paljenja ravnomjerno raspoređeno ili centrirano.

NAPOMENA: Suhi drveni čipovi dostupni su u trgovinama prehrambenih proizvoda i hardverskim trgovinama.

UPOZORENJE! NEMOJTE koristiti kuhinjsku baklju ili lakšu baklju.

- Nakon što dim izađe iz crijeva, postavite crijevo blizu hrane i pokrijte plastikom ili nečim sličnim. To će spriječiti da dim pogljava. Za najbolje rezultate koristite profesionalnu kupolu.
- Nastavite dodavati dim u spremnik ili kupolu sve dok ne stvorite gusti dim.
- Uklonite crijevo, ali držite dim zarobljen još nekoliko minuta.
- Goruća komora je vruća nakon uporabe, pustite da se pištolj za pušenje ohladi prije čišćenja i skladištenja.

NAPOMENA: Pištolj za pušenje automatski će se isključiti nakon 5 minuta kada se ne pritisne nijedan gumb.

UPOZORENJE! Goruća komora i cijev vrlo su vrući tijekom i nakon uporabe. Nemojte dirati!

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na vašu zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepriдрžavanje tog pravila

može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponožte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- **VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytážení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- **VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřima nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrý-



mi nebo horkými předměty, a chráňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypoili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.

- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkładejte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
- Tento přístroj by neměl obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměl používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokładejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokładejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte v dobře větraném prostoru, pálení dřevěných třísek/prachu, sušených bylinek, koření při vaření a/ nebo čajových listů může mít za následek emise vedlejších produktů spalování, které nejsou dlouhodobě zdravé.
- Při vznícení materiálu do nehořlavé nádoby vždy vyprázdněte popel.
- Při vznícení dřevěných třísek v popáleninové komoře výrobku postupujte s mimořádnou opatrností; nesprávné vznícení hořlavých materiálů může vést k výbuchu nebo nebezpečí požáru. Během provozu nepřevraťte výrobek.
- K zapálení materiálů v hořící komoře výrobku vždy použijte zápalku nebo zapalovač. **NEPOUŽÍVEJTE** kuchyňskou svítilnu nebo jiné tepelné zařízení, protože nadměrné teplo může výrobek poškodit.
- Neměřte výrobkem na žádnou osobu ani hořlavý předmět.
- Nezakrývejte výpusť ani neohýbejte hadici, pokud ji používáte, aby nedošlo k jejímu poškození.
- **UPOZORNĚNÍ!** Výrobek nikdy nezapínejte bez správně umístěného kovového válce nebo sítkového filtru.
- Nikdy nerozebírejte žádné jiné části výrobku než přední válec pro účely čištění.
- Nepoužívejte výrobek v místech, kde může kouř aktivovat

kouřové hlásiče, kouřový detektor nebo hasicí systémy.

- Pokud je nabíjecí kabel poškozený, musí být vyrazen.

Bezpečnostní pokyny k baterii

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nevystavujte baterie ani zařízení extrémním teplotám, jako je přímé sluneční světlo nebo oheň. Nepokładejte výrobek na topný zdroj.
- Před likvidací spotřebiče je nutné vyjmout baterie. Vestavěnou baterii nevyjímajte sami! Předajte spotřebič kvalifikovanému odborníkovi.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidovány.
- Jakmile je lithium-iontová baterie plně nabitá, odpojte nabíjecí kabel od spotřebiče. Nenechávejte spotřebič zapojený po delší dobu.
- Tento spotřebič nabíjete pouze při velmi nízkém napětí, které odpovídá označení na spotřebiči.
- K dobíjení baterie používejte pouze dodaný nabíjecí kabel a napájecí kabel.
- Dobíjeťte zabudovanou lithium-iontovou baterii znovu do 6 měsíců, abyste ochránili životnost baterie, když nebudete výrobek delší dobu používat.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen výhradně k nařouknutí kouře do připraveného jídla, jako je maso, zelenina, ryby, omáčky, nápoje atd. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Popálení komory
2. Měkká prodlužovací hadice
3. Přední válec
4. Hostitel
5. USB nabíjecí port
6. Kontrolka
 - Bliká červeně: Režim kouření
 - Červeně dýchá: Slabá baterie a režim nabíjení
 - Bliká zeleně: Nabíjení dokončeno
7. Port vakuového adaptéru (není k dispozici pro tento model)
8. Tlačítko Zap/Rychlost/Vyp: Zapnuto (nízké) -> Normální -> Rychlé -> Vypnuto
9. Nabíjecí kabel micro-USB

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly a obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě prostředek nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.



- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.

- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větráný.

Návod k obsluze

- Pomocí pinzety (součástí dodávky) vložte síťový filtr do spalovací komory nebo jej z ní vyjměte (3 ks). Vyboulení síťového filtru by mělo směřovat nahoru.
- Vložte dřevěné třísky (nejsou součástí balení) do spalovací komory. Poznámka: Hořící komoru nepřehřívejte. Dřevěné třísky by měly zakrývat vnitřní oblast síťového filtru tenkou vrstvou.
- Jedním stisknutím tlačítka Zap/Rychlost/Vyp aktivujete režim kouření. Bliká červená.
- Použijte zapalovač nebo pochodeň šéfkuchaře (není součástí balení) a naneste malý plamen na horní povrch dřevěných třísek. Pohybuje plamenem tak, aby se zapálil celý odkrytý povrch. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud je oblast hoření rovnoměrně rozložena nebo vycentrována.

POZNÁMKA: Suché dřevěné třísky jsou k dispozici v obchodech s potravinami a v obchodech s hardwarem.

VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE kuchyňskou svítilnu nebo zapalovač batunové svítilny.

- Jakmile z hadice vyjde kouř, umístěte hadici do blízkosti jídla a zakryjte plastem nebo podobným materiálem. Tím se zabrání úniku kouře. Nejlepších výsledků dosáhnete použitím profesionální kupole.
- Do nádoby nebo kupole přidávejte kouř, dokud nevznikne hustý kouř.
- Odstraňte hadici, ale nechte kouř uvězněný ještě několik minut.
- Hořící komora je po použití horká, před čištěním a skladováním nechte kouřovou pistolí vychladnout.

POZNÁMKA: Kouřácká pistole se automaticky vypne po 5 minutách, kdy nebyla stisknuta žádná tlačítka.

VAROVÁNÍ! Hořící komora a válec jsou během použití a po něm velmi horké. Nedotýkejte se!

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).

V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může

být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el az a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMTÍZS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne mérítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- **SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzatról, hanem inkább mindig húzza ki a



dugót.

- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használata közben szellőzhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

- A terméket jól szellőző helyen használja, a faforgácsok/por, a szárított fűszerek, a főzőfűszerek és/vagy a tealevelek megégetése visszaforgathatja az égési melléktermékek kibocsátását, amelyek hosszú ideig nem jók az egészségre.
- Mindig ürítse ki a hamut, amikor az anyagot nem gyúlékony tartályba gyűjti.
- A termék égési kamrájában lévő faforgácsok meggyújtása legyen rendkívül körültekintő; a gyúlékony anyagok nem megfelelő meggyújtása robbanást vagy tűveszélyt okozhat. Működés közben ne fordítsa túl a terméket.
- Mindig használjon gyufát vagy öngyújtót a termék égetőkamrájában lévő anyagok meggyújtásához. NE használjon konyhai fáklyát vagy más fűtőeszközt, mivel a túlzott hő károsíthatja a terméket.
- Ne irányítsa a terméket semmilyen személy vagy gyúlékony tárgy felé.
- A tömlő sérülésének elkerülése érdekében ne zárja el a kivezetést, és ne hajlítsa meg a tömlőt használat közben.
- **VIGYÁZAT!** Soha ne kapcsolja BE a terméket anélkül, hogy a fémhenger vagy a hálózóúró megfelelően a helyére kerülne.
- Soha ne szerelje szét a termék egyetlen alkatrészét sem,

kivéve az első hengert tisztítás céljából.

- Ne használja a terméket olyan területeken, ahol füstérzőkelők, füstérzőkelők vagy tűzoltó rendszerek aktiválódhatnak.
- Ha a töltőkábel sérült, le kell selejtezni.

Az akkumulátor biztonsági utasításai

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, mielőtt leselejtezné azokat. Ne távolítsa el saját maga a beépített akkumulátort! Vigye a készüléket szakképzett szakemberhez.
- Az akkumulátorokat biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Amint a Li-ion akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőkábelt a készülékből. Ne hagyja a készüléket hosszabb ideig a hálózatban.
- A készüléket csak a készüléken lévő jelzésnek megfelelő, extra alacsony feszültséggel töltsse.
- Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a mellékelt töltőkábelt és táptáplálót használja.
- Töltsse fel újra a beépített Li-ion akkumulátort 6 hónapon belül, hogy megvédje az akkumulátor élettartamát, ha hosszabb ideig nem fogja használni a terméket.

HU

Rendeltetésszerű használat

- A készülék kizárólag arra szolgál, hogy füstöt adagoljon az előkészített ételekhez, például húskhoz, zöldségekhez, halakhoz, szósokhoz, italokhoz stb. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Égési kamra
2. Puha hosszabbító tömlő
3. Első henger
4. Gazda
5. USB-töltőport
6. Jelzőfény
 - Pírosan villog: Dohányzási mód
 - Píros légzés: Alacsony akkumulátortöltöttség és töltési üzemmód
 - Zölden villog: Töltés befejezve
7. Vákuumadapter csatlakozónyílása (nem áll rendelkezésre ehhez a modellhez)
8. Be/Sebesség/Ki gomb: Belacsony) -> Normál -> Gyors -> Ki
9. Mikro-USB töltőkábel

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként rendelkeznek. A megjelenés eltérhet az ábrán láthatótól.



Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kiforrósodó víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készülékét.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhe szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Üzemeltetési utasítások

- Használja a csipeszt (mellékelve) a hálós szűrő behelyezéséhez vagy eltávolításához (3db mellékelve) az égőkamrából. A hálós szűrő kidudorodásának felfelé kell állnia.
- Tegyen faforgácsot (nem tartozék) az égőkamrába. Megjegyzés: Ne töltse túl az égőkamrát. A faforgácsnak vékony réteggel kell befednie a hálós szűrő belsejét.
- A dohányzási mód bekapcsolásához nyomja meg egyszer a Be/Sebesség/Ki gombot. Pirosan villog.

- A faforgácsok felső felületét egy öngyújtóval vagy séfek zseblámpájával (nem tartozék) égesse. A lángot úgy mozgassa körbe, hogy a teljes szabad felület meggyulladjon. A legjobb eredmény elérése érdekében győződjön meg arról, hogy az égő terület egyenletesen eloszlik vagy középen helyezkedik el.

MEGJEGYZÉS: A száraz faforgácsok az élelmiszerboltokban és a hardverboltokban kaphatók.

FIGYELMEZTETÉS! NE használjon konyhai fáklyát vagy butánfáklya stílusú öngyújtót.

- Amikor a füst kiáramlik a tömlőből, helyezze a tömlőt az étel közelébe, és takarja le műanyaggal vagy hasonlóval. Ezzel megakadályozható, hogy a füst eltávozzon. A legjobb eredmény érdekében használja a professzionális kupolakamera funkciót.
- Addig adagolja a füstöt a tartályba vagy a kupolakamerába, amíg sűrű füst nem keletkezik.
- Távolítsa el a tömlőt, de tartsa benn a füstöt még néhány percig.
- Az égőkamra használat után forró, tisztítás és tárolás előtt hagyja lehűlni a dohányzási pisztolyt.

MEGJEGYZÉS: A dohányzási pisztoly automatikusan kikapcsol 5 perc elteltével, amikor egyetlen gombot sem nyom meg.

FIGYELMEZTETÉS! Az égőkamra és a henger használat közben és után nagyon forró. Ne érintse meg!

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták

fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a termék nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékok újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékok újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієnte!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкодження. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабелі живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж



від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.

- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерела живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носьте прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Використовуйте продукт у добре провітрюваному приміщенні, пригорання дерев'яних стружок/пилу, сушених трав, спецій та/або листя чаю може відновити викиди побічних продуктів згоряння, які не є корисними для здоров'я протягом тривалого періоду впливу.
- Під час займання матеріалу в незащитному контейнері обов'язково спорожнюйте попіл.
- Будьте дуже обережні, запалюючи дерев'яні стружки в згорілій камері виробу. Неналежне запалювання легкозаймистих матеріалів може призвести до вибуху або пожежі. Не перевертайте виріб під час роботи.
- Завжди запалюйте матеріали в камері, що горить, за допомогою сірника або запальнички. НЕ використовуйте кухонний факел або інший тепловий пристрій, оскільки надмірне нагрівання може пошкодити виріб.
- Не спрямовуйте виріб на будь-яку особу або займистий предмет.
- Не перекривайте шланг та не згинайте його під час використання, щоб уникнути його пошкодження.
- **УВАГА!** Ніколи не вмикайте виріб без правильного встановлення металевого циліндра або сітчастого фільтра.
- Ніколи не розбирайте будь-які деталі виробу, крім передньої циліндри, з метою очищення.
- Уникайте використання виробу в зонах, де дим може активувати димові сигнали, детектор диму або системи пожежогаасіння.
- Якщо кабель зарядки пошкоджений, його необхідно зішкребти.

Інструкції з безпеки акумулятора

- **НЕБЕЗПЕЧніше ВПРОБУВАННЯ!** Не піддавайте батареї або прилад впливу екстремальних температур, наприклад, прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Перед утилізацією батареї необхідно виїняти з приладу. Не виїмайте вбудований акумулятор самостійно! Принесіть прилад до кваліфікованого фахівця.
- Батареї слід утилізувати безпечно.
- Витягніть зарядний кабель із приладу, як тільки літій-іонна батарея буде повністю заряджена. Не залишайте прилад підключеним на тривалий час.
- Заряджайте прилад лише за допомогою наднизької напруги, що відповідає маркуванню на приладі.
- Для перезарядки батареї використовуйте тільки зарядний кабель, що постачається в комплекті, та блок живлення.
- Знову зарядіть літій-іонний акумулятор протягом 6 місяців, щоб захистити життєвий цикл акумулятора, коли ви не будете використовувати його протягом тривалого періоду часу.

Цільове використання

- Прилад призначений виключно для насичення диму неоформленими стравами, такими як м'ясо, овочі, риба, соуси, напої тощо. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.



Основні частини виробу

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Палаюча камера
2. М'який подовжувальний шланг
3. Передній циліндр
4. Хост
5. Зарядний USB-порт
6. Індикатор
 - Червоний блимання: Режим паління
 - Червоне дихання: Низький заряд батареї та режим заряджання
 - Зелений блимання: Заряджання завершено
7. Порт вакуумного адаптера (недоступний для цієї моделі)
8. Кнопка «Увімк./Швидк./Вимк.»: Увімкнено (низько) -> Звичайний -> Швидко -> Вимкнено
9. Зарядний кабель Micro-USB

Зуваження: Вміст цього посібника застосовується до всіх перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Підготовка перед використанням

- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. => Очищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Поставте прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції з експлуатації

- За допомогою пінцета (в комплекті) встановіть або вийміть сітчастий фільтр (3 шт. в комплекті) з камери горіння. Випульсті сітчастого фільтра має бути вгору.
- Покладіть дерев'яні стружки (не входять до комплекту) у камеру горіння. Примітка: Не переповнюйте камеру горіння. Дерев'яні стружки повинні просто покривати внутрішню область сітчастого фільтра тонким шаром.
- Натисніть кнопку увімкнення/швидкості/вимкнення один раз, щоб увімкнути режим паління. Мигтить червоний.
- За допомогою легшого або шеф-кухаря (не входить до комплекту) піднесіть невелике полум'я до верхньої поверхні дерев'яних стружок. Перемістіть вогонь навколо, щоб запалити всю відкриту поверхню. Для отримання найкращих результатів переконайтеся, що зона горіння рівномірно розподілена або по центру.

ПРИМІТКА. Сухі дерев'яні стружки доступні в продуктових магазинах і магазинах обладнання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ використовуйте кухонний факел або легший у стилі бутанового факел.

- Після того, як дим з'явиться зі шланга, помістіть шланг біля продукту та накрийте його пластиком або схожим матеріалом. Це необхідно для запобігання виходу диму. Для отримання найкращого результату використовуйте професійний ковпачок.
- Продовжуйте додавати дим до контейнера або куполу, доки не створите густий дим.
- Зніміть шланг, але залиште дим уловленим ще на кілька хвилин.
- Камера горіння після використання гаряче, дайте курильному пістолету охолонути перед очищенням і зберіганням.

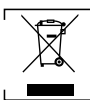
ПРИМІТКА. Пістолет для паління автоматично вимкнеться через 5 хвилин після того, як не будуть натиснуті жодні кнопки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Камера горіння та циліндр дуже гарячі під час та після використання. Не торкайтеся!

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несеєте відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Lugupeetud klient!

Täname, et otsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.



OHT! ELEKTRILÕOGIOHT! Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.

- ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektrihüvendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustöid teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.

- HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga pinnaga või komistusohtu.

- HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.

- HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.

- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.

- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.

- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.

- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikut.

- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.

- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.

- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektrihüendid lastele kättesaamatus kohas.

- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Ohutuslased erijuhised

- Kasutage toodet hästi ventileeritavas kohas, puidukiibi-de/-tolmu, kuivatatud maitsetaimede, vürtside ja/või teelehtede põletamine võib pikaks ajaks kahjustada põlemise kõrvalsaaduste emissiooni, mis ei ole tervisele hea.

- Tühjendage alati tuhk, kui süütate materjali mittesüttivas mahutisse.

- Olge äärmiselt ettevaatlik, kui süütate toote põletuskambri puidukiibid; tuleohtlike materjalide vale süütamine võib põhjustada plahvatusse või tuleohtu. Ärge keerake toodet töö ajal ümber.

- Kasutage toote põlemiskambri olevate materjalide süütamiseks alati mängu või tulemasin. ÄRGE kasutage köögitorvikut ega muud kuumaseadet, kuna liigne kuumus võib toodet kahjustada.

- Ärge suunake toodet ühelegi isikule ega tuleohtlike objektile.

- Ärge blokeerige väljapääsu ega painutage voolikut kasutamise ajal, et vältida vooliku kahjustamist.

- ETTEVAATUST!** Ärge kunagi lülitage toodet SISSE ilma, et metalltoru või võrkfilter oleks õigesti paigaldatud.

- Ärge kunagi võtke puhastamiseks lahti muid toote osi peale eesmise silindri.

- Vältige toote kasutamist kohtades, kus suits võib aktiveerida suitsuanduri, suitsuanduri või tuletõrjesüsteemi.

- Kui laadimiskaabel on kahjustatud, tuleb see eemaldada.

Aku ohutusjuhised

- EXPLOSIONI OHT!** Ärge hoidke akusid ega seadet äärmuslikel temperatuuridel, näiteks otsese päikesevalguse või tulekahju käes. Ärge asetage toodet kütteallikale.

- Akud tuleb seadmest eemaldada enne selle eemaldamist. Ärge eemaldage sisseehitatud akut ise! Viige seade kvalifitseeritud spetsialisti juurde.

- Akud tuleb ohutult kõrvaldada.

- Eemaldage laadimiskaabel seadmest kohe, kui liitium-ioonaku on täis laetud. Ärge jätke seadet pikemaks ajaks vooluvõrku.

- Laadige seda seadet ainult lisapingega, mis vastab seadme märgistusele.

- Kasutage aku laadimiseks ainult kaasasolevat laadimis-kaablit ja toitekaablit.

- Laadige sisseehitatud liitium-ioonakut uuesti 6 kuu jooksul, et kaitsta aku elutsükli, kui te toodet pikemat aega ei kasuta.



Ettenähtud kasutus

- Seade on mõeldud ainult suitsu infundeerimiseks ettevalmistatud nõudele, nagu liha, köögiviljad, kala, kastmed, joogid jne. Muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainsuikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Toote peamised osad

(Joonis 1 lk 3)

1. Põletuskamber
2. Pehme pikendusvoolik
3. Eesmine silinder
4. Host
5. USB laadimisport
6. Indikaatorituli
 - Punane vilgub: Suitsetamise režiim
 - Punane hingamine: Madal aku ja laadimisrežiim
 - Roheline vilgub: Laadimine lõpetatud
7. Vaakumadapteri port (ei ole selle mudeli jaoks saadaval)
8. Sisse/välja-nupp: Sisse(madal) -> Tavaline -> Kiire -> Väljas
9. Micro-USB laadiskaabel

Märkus: Selle juhendi sisu kehtib kõigi loetletud esemete kohta, kui pole öeldud teisiti. Välimus võib joonisel näidatud illustreatsioonidest erineda.

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebataieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks.

MÄRKUS! Tootmisjätkide tõttu võib seade esimestel kasutusel tekitada kergest lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhend

- Kasutage pintsetti (kaasas), et panna sisse või eemaldada põlemiskambri võrkfilter [3 tk kaasas]. Võrgufiltri pundumine peab olema ülespoole.
- Pange puidust kiibid (ei kuulu komplekti) põlemiskambris. Märkus: Ärge täitke põlemiskambrit üle. Puidust kiibid peaksid lihtsalt katma sisemise võrgufiltri ala õhukese kihiga.
- Suitsetamisrežiimi aktiveerimiseks vajutage üks kord sisse/välja-nuppu. Punane vilgub.
- Kasutage kergemat või koka põletit (ei kuulu komplekti), et kanda väike leek puidukiibi ülemisele pinnale. Liigutage leeki ümber, et süüdata kogu avatud pind. Parimate tulemuste saamiseks veenduge, et põlemisala oleks ühtlaselt jaotunud või tsentreeritud.

MÄRKUS: Kuivpuidust kiibid on saadaval toidupooides ja riistvara kauplustes.

HOIATUS! ÄRGE kasutage köögitorvikut ega butaanide põleti stiilis kergemat.

- Kui suits on voolikust välja tulnud, asetage voolik toidu lähedale ja katke plastikuga või midagi sarnast. See aitab vältida suitsu põgenemist. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage professionaalset kuplit.
 - Jätkake suitsu lisamist mahutisse või kuplisse, kuni tekib tihe suits.
 - Eemaldage voolik, kuid hoidke suits veel paar minutit kinni.
 - Põletuskamber on pärast kasutamist kuum, laske suitsetamispüstolil enne puhastamist ja hoiustamist maha jahtuda.
- MÄRKUS:** Suitsetamispüstol lülitub automaatselt välja 5 minuti pärast, kui ühtegi nuppu pole vajutatud.
- HOIATUS!** Põletuskamber ja silinder on kasutamise ajal ja pärast kasutamist väga kuumad. Ärge puudutage!

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitlusi). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamise käsitlevate kohalduvate eeskirjadega analiseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda. Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienijamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.



-  **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neie-gremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrū-mos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- **NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojā-ta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai pie-gādātājs vai kvalificēts speciālists.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaucas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdai tikai ar spriegu-mu no frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktakšās/elektriskajiem savienoju-miem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstaus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, neka-vējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu ne-ievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliedzinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karsiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevel-ciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fizis-kām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar ne-pietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izman-tojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elek-triskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.

- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- Izmantojiet produktu labi vēdināmā vietā, koksnes šķeldu/putekļu, žāvētu garšaugu, ēdiena gatavošanas garšvielu un/vai tējas lapu dedzināšana var restartēt degšanas bla-kusproduktu emisiju, kas ilgstoši nav labvēlīga veselībai.
- Aizdedzot materiālu neuzliesmojošā traukā, vienmēr iztuk-šojiet pelnus.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, aizdedzot koksnes šķeldas iz-strādājuma degšanas kamerā; nepareiza uzliesmojošu ma-teriālu aizdegšanās var izraisīt sprādzienu vai aizdegšanās risku. Darbības laikā neapgrieziet izstrādājumu otrādi.
- Vienmēr izmantojiet sērķociņu vai šķiltavu, lai aizdedzinātu materiālus izstrādājuma degšanas kamerā. **NELIETOJ**IE virtuves degli vai citu karstuma ierīci, jo pārmērīgs kar-stums var sabojāt izstrādājumu.
- Nevērsiet izstrādājumu pret kādu personu vai viegli uzlies-mojošu priekšmetu.
- Lai izvairītos no šļūtenes bojājumiem, nenosprostojiet izeju vai nesalieciet šļūteni lietošanas laikā.
- **UZMANĪBU!** Nekad neieslēdziet izstrādājumu, ja nav pareizi ievietots metāla cilindrs vai sieta filtrs.
- Nekādā gadījumā neizjauciet nevienu izstrādājuma daļu, izņemot priekšējo cilindru, lai veiktu tīrīšanu.
- Nelietojiet izstrādājumu vietās, kur dūmi var aktivizēt dūmu trauksmes signālus, dūmu detektoru vai ugunsgrēka slā-pēšanas sistēmas.
- Ja uzlādes kabelis ir bojāts, tas ir jāizmet.

Akumulatora drošības norādījumi

- **BĪSTAMĪBA PAR SPRĀDZIENU!** Nepakļaujiet akumulato-rus vai ierīci ekstremālās temperatūras, piemēram, tiešas saules gaismas vai ugunsgrēka, iedarbībai. Nenovietojiet izstrādājumu uz apkures avota.
- Akumulatori ir jāizņem no ierīces, pirms tie tiek izmesti at-kritumos. Neizņemiet iebūvēto akumulatoru pats! Nogādājiet ierīci kvalificētam speciālistam.
- Akumulatori ir jāizmet drošā veidā.
- Tiklīdz litija jonu akumulators ir pilnībā uzlādēts, izņemiet uzlādes kabeli no ierīces. Neatstājiet ierīci pievienotu elek-trotīklam ilgāku laiku.
- Uzlādējiet šo ierīci tikai ar īpaši zemu spriegumu, kas atbilst marķējumam uz ierīces.
- Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto uzlādes kabeli un strāvas kluci.
- Atkārtoti uzlādējiet iebūvēto litija jonu akumulatoru 6 mē-nešu laikā, lai aizsargātu akumulatora dzīves ciklu, kad ilg-stoši nelietosiet produktu.

Paredzētā lietošana

- Ierīce ir paredzēta tikai dūmu iesmidzināšanai iepriekš sa-gatavotiem ēdieniem, piemēram, gaļai, dārzeņiem, zivīm, mērcēm, dzērieniem utt. Jebkāda cita lietošana var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem mērķiem ir uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir pilnībā atbil-dīgs par ierīces nepareizu lietošanu.



Produkta galvenās daļas

(1. attēls 3. lpp.)

1. Degšanas kamera
2. Mīksta pagarinājuma šļūtene
3. Priekšējais cilindrs
4. Resursdators
5. USB uzlādes ports
6. Indikatora lampiņa
 - Mirgo sarkana: Smēķēšanas režīms
 - Sarkana elpošana: Zems akumulatora un uzlādes režīms
 - Mirgo zaļā krāsā: Uzlāde pabeigta
7. Vakuuma adaptera pieslēgvietā (nav pieejama šim modelim)
8. Ieslēgšanas/ātruma/izslēgšanas poga: On(low) -> Normal -> Fast -> Izslēgts
9. Mikro USB uzlādes kabelis

Piezīme: Šīs rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja vien nav norādīts citādi. Izskaits var atšķirties no attēlā redzamā.

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šajā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārliedziniet, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ugunsizplatām.
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat nākotnē uzglabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucēi.

PIEZĪME! Ražošanas atlieku dēļ ierīce var izdalīt vieglu smaku pirmajās lietošanas reizēs. Tas ir normāli un neuzrāda nekādus defektus vai apdraudējumus. Pārliedziniet, ka ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas norādījumi

- Izmantojiet pinceti (iekļauts komplektācijā), lai ievietotu vai izņemtu sieta filtru (iekļauti 3 gab.) no degšanas kameras. Sieta filtra izlikumam jābūt vērstat uz augšu.
- Ievietojiet koksnes šķeldas (nav iekļautas) degšanas kamerā. Piezīme: Nepārpildiet degšanas kameru. Koka šķeldām vajadzētu vienkārši pārklāt iekšējo sieta filtra zonu ar plānu kārtu.
- Lai aktivizētu smēķēšanas režīmu, vienreiz nospiediet ieslēgšanas/ātruma/izslēgšanas pogu. Mirgo sarkana krāsa.
- Izmantojiet vieglāku vai šēpavāru lāpu (nav iekļauta komplektā), lai uzklātu nelielu liesmu uz koka skaidu augšējās virsmas. Pārliedziniet liesmu apkār, lai aizdedzinātu visu atklāto virsmu. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, pārliedziniet, ka degšanas zona ir vienmērīgi sadalīta vai centrēta.
- PIEZĪME.** Sausās koksnes šķeldas ir pieejamas pārtikas veikalos un dārtortehnikas veikalos.
- BRĪDINĀJUMS!** NELIETOJIET virtuves lāpu vai butāna lāpu vieglāku.
- Kad dūmi izplūst no šļūtenes, novietojiet šļūteni pie pārtikas un pārklājiet ar plastmasu vai kaut ko līdzīgu. Tas nepie-

ciešams, lai novērstu dūmu izkļūšanu. Lai iegūtu vislabāko rezultātu, izmantojiet profesionālu kupolu.

- Turpiniet pievienot dūmus konteineram vai kupolam, līdz izveidojas blīvi dūmi.
- Noņemiet šļūteni, bet turiet dūmus iesprostotus vēl pāris minūtes.
- Degšanas kamera pēc lietošanas ir karsta, pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet smēķēšanas pistolei atdzist.
- PIEZĪME.** Smēķēšanas pistole automātiski izslēgsies pēc 5 minūtēm, kad netiks nospiesta neviena poga.
- BRĪDINĀJUMS!** Degšanas kamera un cilindrs lietošanas laikā un pēc tās ir ļoti karsti. Nepieskarieties!

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti). Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojāot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŅ

Gerb. kliente,
Dēkojame, kad jīsīgijote šj „HENDI” prietaisā. Prieš montuodami ir naudodami šj prietaisā pirmā kartā, atidžiai perskai-tykite šj naudotojo vadovā, ypac ākreipdami dēmesj j toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijas

- Prietaisā naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaisą. Nemerkite prietaisą elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaisą po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Regulia-



riai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.

- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiotkite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jutiminį ar protinį gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokių būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojai gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotoliniu valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventilacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- Naudokite produktą gerai vėdinamoje vietoje, medienos lustų / dulkių, džiovinųjų žolelių, kepimo prieskonių ir / arbatos lapų deginimas gali pakartotinai paveikti degimo šalutinius produktus, kurie ilgą laiką nėra naudingi sveikatai.
- Įdėdami medžiagą į nedegų indą, visada ištuštinkite peklus.
- Būkite ypač atsargūs, kai įdėgate medžio drožles gaminio degimo kameroje; netinkamas degių medžiagų deginimas gali sukelti sprogimą arba gaisro pavojų. Operacijos metu neapverskite gaminio.
- Visada naudokite atitinkamą arba žiebtuvėlį, kad uždegtumėte medžiagas gaminio degimo kameroje. NENAUDOKITE virtuvės žibinto ar kito šilumos įrenginio, nes per didelės karštis gali sugadinti gaminį.
- Nekreipkite gaminio į jokių asmenų ar degių medžiagą.
- Neblokaukite išėjimo ir nelenkite žarnos, kai naudojate, kad nepažeistumėte žarnos.
- **PERSPĖJIMAS!** Niekada nejunkite gaminio ĮJUNGTĄ, jei metalinė statinė arba tinklinis filtras tinkamai neįdėtas.
- Niekada neišardykite jokių gaminio dalių, išskyrus priekinę cilindą, valymo tikslais.
- Nenaudokite gaminio tose vietose, kur dūmai gali suaktyvinti dūmų signalizaciją, dūmų detektorius ar priešgaisrines sistemas.
- Jei įkrovimo kabelis pažeistas, jį reikia išmesti.

Akumulatoriaus saugos instrukcijos

- **Sprogimo pavojus!** Saugokite akumuliatorių ar prietaisą nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Prieš išimant akumuliatorių iš prietaiso, juos reikia išimti. Neiškirkite įtaisyto baterijos patys! Prietaisą atsineškite pas kvalifikuotą specialistą.
- Baterijas reikia saugiai išmesti.
- Kai tik ličio jonų akumuliatorių bus visiškai įkrautas, ištraukite iš prietaiso įkrovimo kabelį. Nepalikite prietaiso prijungto ilgą laiką.
- Įkraukite šį prietaisą tik esant itin žemai įtampai, atitinkančiai prietaiso žymėjimą.
- Baterijai įkrauti naudokite tik pateiktą įkrovimo kabelį ir maitinimo plytą.
- Vėl įkraukite įmontuotą ličio jonų akumuliatorių per 6 mėnesius, kad apsugotumėte akumuliatoriaus tarnavimo laiką, kai nenaudosite gaminio ilgą laiką.

Numatytoji paskirtis

- Prietaisas skirtas tik dūmams į paruoštus patiekalus, pvz., mėsą, daržoves, žuvį, padažus, gėrimus ir pan. Bet koks kitas naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudojotas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Degimo kamera
2. Minkšta ilginamoji žarna
3. Priekinis cilindras
4. Priimančioji šalis
5. USB įkrovimo prievadas



6. Indikatoriaus lemputė
 - Raudonai mirksi: Rūkymo režimas
 - Raudonas kvėpavimas: Žemas akumulatoriaus ir įkrovimo režimas
 - Žalias mirksi: Įkrovimas baigtas
7. Vakuumo adapterio priedas (šio modelio nėra)
8. Įjungimo / greičio / išjungimo mygtukas: Įjungta(žema) -> Normal -> Greita -> Išjungta
9. „Micro-USB“ įkrovimo kabelis

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Vaizdus ir priežiūrą).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pusrų.
- Jei ateiityje ketinate laikyti prietaisą, laikykite pakuotę.
- Išsaugokite naudotojo vadovą ateičiai.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nrodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Naudojimo instrukcijos

- Naudokite pincetą (pridedamas), kad įdėtumėte arba išimtumėte tinklinį filtrą (pridedama 3 vnt.) iš deginimo kameros. Tinklinio filtro išsipūtimas turi būti aukštesnis.
- Įdėkite medienos drožlės (neįdėtas) į deginimo kamerą. Pastaba: Neperpildykite deginimo kameros. Medienos drožlės turėtų tik padengti vidinio tinklinio filtro plotą plonu sluoksniu.
- Vieną kartą paspauskite įjungimo / greičio / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte rūkymo režimą. Raudona mirksi.
- Naudokite lengvesnį arba virėjų deglas (neįtrauktas), kad ant viršutinio medžio drožlių paviršiaus uždėtų nedidelę liepsną. Perkelkite liepsną aplink, kad uždegtumėte visą atvirą paviršių. Norėdami gauti geriausių rezultatų, įsitikinkite, kad degimo plotas yra tolygiai paskirstytas arba centruotas.
- **PASTABA.** Sausos medienos lustai yra prieinami maisto prekių parduotuvėse ir techninės įrangos parduotuvėse.
- **ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE** virtuvės žibintuvėlio arba butano žibintuvėlio stiliaus žibintuvėlio.
- Kai dūmai išeina iš žarnos, padėkite žarną prie maisto ir uždenkite plastiką ar panašiu daiktu. Tai padeda išvengti dūmų išbėgimo. Norėdami gauti geriausių rezultatų, naudokite profesionalų kupolą.
- Į konteinerį ar kupolą nuolat pilkite dūmus, kol susidarys tiršti dūmai.
- Nuimkite žarną, bet dūmus laikykite prispaustus dar porą minučių.
- Deginimo kamera po naudojimo yra karšta, prieš valydami ir laikydami leiskite rūkomajam pistoletui atvėsti.

PASTABA. Paspaudus mygtukus, rūkymo pistoletas auto-

matiškai išsijungs po 5 minučių.

ĮSPĖJIMAS! Degimo kamera ir barelis yra labai karštas naudojimo metu ir po jo. Nulieskite!

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiilekame teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punkui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a



superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.

- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- Utilize o produto numa área bem ventilada, a queima de lascas de madeira/poeira, ervas secas, especiarias de cozinha e/ou folhas de chá pode re-surgir na emissão de subprodutos de combustão que não são bons para a saúde durante um longo período de exposição.
- Esvazie sempre a cinza ao inflamar o material num recipiente não inflamável.
- Tenha muito cuidado ao inflamar as lascas de madeira na câmara de queimadura do produto; a ignição inadequada de materiais inflamáveis pode resultar em explosão ou perigo de incêndio. Não vire o produto em demasia durante o funcionamento.
- Utilize sempre um fósforo ou isqueiro para inflamar os materiais na câmara de queima do produto. NÃO utilize uma lanterna de cozinha ou outro dispositivo térmico, pois o calor excessivo pode danificar o produto.
- Não aponte o produto a qualquer pessoa ou objeto inflamável.
- Não bloqueie a saída nem dobre a mangueira quando estiver a ser utilizada para evitar danificar a mangueira.
- **ATENÇÃO!** Nunca ligue o produto sem que o cilindro de metal ou o filtro de rede estejam devidamente colocados.
- Nunca desmonte quaisquer peças do produto que não o cilindro frontal para fins de limpeza.
- Evite utilizar o produto em áreas onde o fumo possa ativar alarmes de fumo, detetor de fumo ou sistemas de supressão de incêndios.
- Se o cabo de carregamento estiver danificado, tem de ser eliminado.

Instruções de segurança da bateria

- **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Não exponha as baterias ou o aparelho a temperaturas extremas, como luz solar direta ou fogo. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- As pilhas devem ser retiradas do aparelho antes de serem eliminadas. Não retire a bateria de encastrar! Leve o aparelho a um profissional qualificado.
- As baterias têm de ser eliminadas em segurança.
- Retire o cabo de carregamento do aparelho assim que a bateria de iões de lítio estiver totalmente carregada. Não deixe o aparelho ligado durante um período de tempo prolongado.
- Carregue este aparelho apenas com tensão extra baixa, correspondente à marca no aparelho.
- Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido e o bloco de alimentação para recarregar a bateria.
- Recarregue novamente a bateria de iões de lítio incorporada no prazo de 6 meses para proteger o ciclo de vida da bateria quando não vai utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Utilização prevista

- O aparelho foi concebido exclusivamente para a infusão de fumo em pratos preparados, tais como carne, legumes, peixe, molhos, bebidas, etc. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim deve ser considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização indevida do dispositivo.



Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Câmara de queima
2. Mangueira de extensão macia
3. Cilindro frontal
4. Anfritão
5. Porta de carregamento USB
6. Luz indicadora
 - Vermelho intermitente: Modo Tabagismo
 - Respiração vermelha: Bateria fraca e modo de carregamento
 - Verde intermitente: Carregamento concluído
7. Porta do adaptador de vácuo (não disponível para este modelo)
8. Botão Ligar/Velocidade/Desligar: Ligado(baixo) -> Normal -> Rápido -> Desligado
9. Cabo de carregamento Micro-USB

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de protecção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor que seja segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender guardar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de funcionamento

- Utilize a pinça (incluída) para colocar ou retirar o filtro de rede (3 peças incluídas) da câmara de queima. A saliência do filtro de rede deve estar virada para cima.
- Coloque as aparas de madeira (não incluídas) na câmara de queima. Nota: Não encha demasiado a câmara de queima. As lascas de madeira devem cobrir a área interior do filtro de rede com uma camada fina.
- Prima o botão Ligar/Velocidade/Desligar uma vez para ativar o modo de fumo. O vermelho está a piscar.
- Utilize uma lanterna de isqueiro ou chefs (não incluída) para aplicar uma pequena chama na superfície superior das aparas de madeira. Desloque a chama de modo a acender toda a superfície exposta. Para melhores resultados, certifique-se de que a área de queima está distribuída ou centrada uniformemente.
- **NOTA:** As aparas de madeira seca estão disponíveis em mercearias e lojas de ferragens.
- **AVISO!** NÃO utilize uma tocha de cozinha ou isqueiro tipo tocha de butano.
- Assim que o fumo sair da mangueira, coloque a mangueira

perto dos alimentos e cubra com plástico ou algo semelhante. Isto serve para evitar que o fumo escape. Para obter os melhores resultados, utilize a cúpula profissional.

- Continue a adicionar fumo ao recipiente ou cúpula até criar um fumo denso.
 - Retire a mangueira mas mantenha o fumo preso durante mais alguns minutos.
 - A câmara de ardor está quente após a utilização, deixe a pistola de fumo arrefecer antes de limpar e armazenar.
- NOTA:** A pistola de fumo desliga-se automaticamente após 5 minutos quando não forem premidos botões.

AVISO! A câmara de queima e o cilindro estão muito quentes durante e após a utilização. Não toque!

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.



- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina,

electricidad, cocina de carbón, etc.).

- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

- Utilice el producto en un área bien ventilada, la combustión de virutas/polvo de madera, hierbas secas, especias de cocina y/o hojas de té puede resultar en la emisión de subproductos de combustión que no son buenos para la salud durante un largo periodo de exposición.
- Vacíe siempre las cenizas cuando encienda el material en un receptáculo no inflamable.
- Tenga mucho cuidado al encender las astillas de madera en la cámara de combustión del producto; una ignición inadecuada de materiales inflamables puede provocar un peligro de explosión o incendio. No vuelque el producto durante el funcionamiento.
- Utilice siempre una cerilla o un encendedor para encender los materiales de la cámara de combustión del producto. NO utilice una antorcha de cocina ni ningún otro dispositivo de calor, ya que el calor excesivo puede dañar el producto.
- No apunte el producto a ninguna persona u objeto inflamable.
- No bloquee la salida ni doble la manguera cuando esté en uso para evitar dañarla.
- **¡PRECAUCIÓN!** Nunca encienda el producto sin el cilindro metálico o el filtro de malla colocados correctamente.
- No desarme nunca ninguna pieza del producto que no sea el barril delantero con fines de limpieza.
- Evite usar el producto en áreas donde el humo pueda activar alarmas de humo, detectores de humo o sistemas de extinción de incendios.
- Si el cable de carga está dañado, debe desecharse.

Instrucciones de seguridad de la batería

- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No exponga las baterías ni el aparato a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Las baterías deben retirarse del aparato antes de desecharlo. ¡No retire la batería incorporada usted mismo! Lleve el aparato a un profesional cualificado.
- Las baterías deben desecharse de forma segura.
- Retire el cable de carga del aparato tan pronto como la batería de iones de litio esté completamente cargada. No deje el aparato enchufado durante mucho tiempo.
- Cargue este aparato únicamente con tensión extrabaja, correspondiente a la marca del aparato.
- Utilice únicamente el cable de carga y ladrillo de alimentación suministrados para recargar la batería.
- Vuelva a cargar la batería de iones de litio incorporada en un plazo de 6 meses para proteger el ciclo de vida de la ba-



tería cuando no vaya a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Uso previsto

- El aparato está diseñado únicamente para infundir humo a platos preparados, como carne, verduras, pescado, salsas, bebidas, etc. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Partes principales del producto

(Fig. 1 de la página 3)

1. Cámara de combustión
2. Manguera de extensión blanda
3. Cilindro delantero
4. Anfritión
5. Puerto de carga USB
6. Luz indicadora
 - Rojo parpadeante: Modo de fumar
 - Respiración roja: Batería baja y modo de carga
 - Verde parpadeante: Carga completa
7. Puerto adaptador de vacío (no disponible para este modelo)
8. Botón de encendido/velocidad/apagado: Encendido [bajo] -> Normal -> Rápido -> Apagado
9. Cable de carga Micro-USB

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos [consulte ==> Limpieza y mantenimiento].
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Instrucciones de funcionamiento

- Utilice la pinza (incluida) para introducir o extraer el filtro de malla (3 piezas incluidas) de la cámara de combustión. El bulto del filtro de malla debe estar hacia arriba.
- Coloque virutas de madera (no incluidas) en la cámara de combustión. Nota: No llene en exceso la cámara de combustión. Las virutas de madera deben cubrir el área interior del filtro de malla con una capa fina.

- Pulse una vez el botón de encendido/velocidad/apagado para activar el modo de fumado. El rojo parpadea.
- Use un encendedor o una antorcha de chefs (no incluida) para aplicar una pequeña llama a la superficie superior de las virutas de madera. Mueva la llama para encender toda la superficie expuesta. Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que el área de combustión esté distribuida o centrada uniformemente.

NOTA: Las virutas de madera seca están disponibles en tiendas de comestibles y ferreterías.

¡ADVERTENCIA! NO use una antorcha de cocina ni un encendedor de estilo antorcha de butano.

- Una vez que el humo salga de la manguera, colóquela cerca de la comida y cúbrala con plástico o algo similar. Esto es para evitar que el humo escape. Para obtener el mejor resultado, utilice la cúpula profesional.
- Siga añadiendo humo al recipiente o a la cúpula hasta que se genere un humo denso.
- Retire la manguera pero mantenga el humo atrapado durante un par de minutos más.
- La cámara de combustión está caliente después de su uso, deje que la pistola para fumar se enfríe antes de limpiarla y almacenarla.

NOTA: La pistola para fumar se apagará automáticamente después de 5 minutos cuando no se haya pulsado ningún botón.

¡ADVERTENCIA! La cámara de combustión y el barril están muy calientes durante y después del uso. ¡No toque!

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
-  **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič **VŽDY** vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojek mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrický zástrčku/pripojenia uchovávajúte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať výškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatocnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zaria-

denia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely príslušenstvo.

- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Produkt používajte v dobre vetranom priestore, pálenie drevených štiepkov/prachu, sušených byliniek, korenín pri varení a/alebo čajových listov môže byť opakovanou príčinou emisií vedľajších produktov spaľovania, ktoré dlhodobu neprospievajú zdraviu.
- Pri zapalovaní materiálu do nehorľavej nádoby vždy vyprázdnite popol.
- Pri zapalovaní drevených triesok v horiacej komore výrobku postupujte mimoriadne opatrne. Nesprávne vznietenie horľavých materiálov môže viesť k výbuchu alebo nebezpečenstvu požiaru. Výrobok počas prevádzky neprevracajte.
- Na zapálenie materiálov v horiacej komore výrobku vždy používajte zápalku alebo zapalovač. **NEPOUŽÍVAJTE** kuchynský horák ani iné tepelné zariadenie, pretože nadmerné teplo môže poškodiť výrobok.
- Výrobok nemierte na žiadnu osobu ani horľavý predmet.
- Počas používania neblokuje výstup ani neohýbajte hadicu, aby ste predišli jej poškodeniu.
- UPOZORNENIE!** Výrobok nikdy nezapínajte bez správneho umiestnenia kovového valca alebo sieťového filtra.
- Na účely čistenia nikdy nerozoberajte žiadne iné časti výrobku okrem predného valca.
- Produkt nepoužívajte v oblastiach, kde môže dym aktivovať dymové hlásiče, detektor dymu alebo systémy na potlačenie požiaru.
- Ak je nabíjací kábel poškodený, musí sa zošrotovať.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

- NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nevystavujte batérie ani spotrebič extrémnym teplotám, ako je priame slnečné svetlo alebo oheň. Výrobok neumiestňujte na zdroj vykurovania.
- Batérie sa musia zo spotrebiča vybrať pred likvidáciou. Vstanú batériu nevyberajte sami! Spotrebič prineste ku kvalifikovanému odborníkovi.
- Batérie sa musia bezpečne zlikvidovať.
- Ľhneď po úplnom nabití lítium-iónovej batérie vyberte zo spotrebiča nabíjací kábel. Nenechávajte spotrebič dlhší čas zapojený do elektrickej siete.
- Spotrebič nabíjajte iba s extra nízkym napätím, ktoré zodpo-



vedá označeniu na spotrebiči.

- Na nabíjanie batérie používajte iba dodaný nabíjací kábel a napájajúcu tehlu.
- Vstavanú lítium-iónovú batériu znovu nabíjate do 6 mesiacov, aby ste chránili životný cyklus batérie, keď ju nebudete dlhšiu dobu používať.

Určené použitie

- Spotrebič je určený výlučne na vstrekovanie dymu do vopred pripravených pokrmov, ako sú mäso, zelenina, ryby, omáčky, potraviny atď. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za zneužitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Hlavné časti výrobku

(obr. 1 na strane 3)

1. Horiaca komora
2. Mäkká predlžovacia hadica
3. Predný sud
4. Hostiteľ
5. Nabíjací port USB
6. Kontrolka
 - Blikajúca červená: Režim fajčenia
 - Červené dýchanie: Slabá batéria a režim nabíjania
 - Blikajúca zelená: Nabíjanie dokončené
7. Port vakuového adaptéra (nie je k dispozícii pre tento model)
8. Tlačidlo zapnutia/rýchlosti/vypnutia: Zap. (nízke) -> Normálne -> Rýchle -> Vypnuté
9. Nabíjací kábel Micro-USB

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamenať to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny

- Pomocou pinzety (súčasť balenia) vložte alebo vyberte sieťoviny filter (súčasť balenia sú 3 ks) z horiacej komory. Vydutie sieťového filtra by malo smerovať nahor.
- Do horiacej komory vložte drevené štiepky (nie sú súčasťou balenia). Poznámka: Horiacu komoru neprepĺňajte. Dreve-

né štiepky by mali pokrývať iba vnútornú oblasť filtra pletiva tenkou vrstvou.

- Jedným stlačením tlačidla Zap/Rýchlosť/Vyp. zapnete režim fajčenia. Červená bliká.
- Použite ľahší alebo kuchársky horák (nie je súčasťou balenia) na nanesenie malého plameňa na horný povrch drevených štiepkov. Plameň pohybujte okolo, aby ste zapálili celý odhalený povrch. Na dosiahnutie najlepších výsledkov sa uistite, že oblasť horenia je rovnomerne rozložená alebo vycentovaná.

POZNÁMKA: Suché drevené štiepky sú k dispozícii v obchodoch s potravinami a hardvérových obchodoch.

VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE zapalovač kuchynského horáka ani butánového horáka.

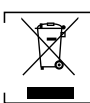
- Keď z hadice vyjde dym, umiestnite hadicu do blízkosti potravín a zakryte ju plastom alebo podobným materiálom. Cieľom je zabrániť úniku dymu. Na dosiahnutie najlepších výsledkov použite profesionálnu tvarovku.
 - Do nádoby alebo kupoly pridávajte dym, kým sa nevytvorí hustý dym.
 - Vyberte hadicu, ale nechajte dym zachytený ešte niekoľko minút.
 - Horiaca komora je po použití horúca, pred čistením a uskladnením nechajte fajčiarsku pištoľ vychladnúť.
- POZNÁMKA:** Fajčiarska pištoľ sa automaticky vypne po 5 minútach, keď nie sú stlačené žiadne tlačidlá.
- VAROVANIE!** Horiaca komora a valec sú počas používania a po použití veľmi horúce. Nedotýkajte sa!

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).

V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Kære kunde

Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugsvejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmekilden eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette

- ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Brug produktet i et godt ventileret område, afbrænding af træflis/støv, tørrede krydderurter, madlavningskrydderier og/eller teblade kan resultere i udslip af forbrændingsbiprodukter, som ikke er sundhedsskadelige i længere tids eksponering.
- Tøm altid aske, når der antændes materiale i en ikke-brændbar beholder.
- Udvis ekstrem forsigtighed, når træflisene antændes i produktets brændekammer. Forkert antændelse af brændbare materialer kan resultere i eksplosion eller brandfare. Produktet må ikke væltes under drift.
- Brug altid et match eller en lighter til at antænde materialerne i produktets brændekammer. Brug IKKE en køkkenlygte eller anden varmeenhed, da overdreven varme kan beskadige produktet.
- Produktet må ikke rettes mod nogen person eller brændbare genstande.
- Undgå at blokere udgangen eller bøje slangen, når den er i brug, for at undgå beskadigelse af slangen.
- **FORSIGTIG!** Tænd aldrig for produktet, uden at metalcylindren eller netfilteret er sat korrekt på plads.
- Afmonter aldrig andre dele af produktet end den forreste cylinder med henblik på rengøring.
- Undgå at bruge produktet i områder, hvor røg kan aktivere røgalarmer, røgdetektor eller brandhæmmende systemer.
- Hvis ladekablet er beskadiget, skal det kasseres.

DK

Instruktioner til batterisikkerhed

- **FARE FOR EKSPLOSION!** Batterier eller apparater må ikke udsættes for ekstreme temperaturer som f.eks. direkte sollys eller brand. Anbring ikke produktet på en varmekilde.
- Batterierne skal tages ud af apparatet, før det kasseres. Fjern ikke selv det indbyggede batteri! Bring apparatet til en kvalificeret fagperson.
- Batterierne skal bortskaffes sikkert.
- Fjern opladningskablet fra apparatet, så snart Li-ion-batteriet er fuldt opladet. Lad ikke apparatet være tilsluttet i længere tid.
- Oplad kun dette apparat med ekstra lav spænding, der svarer til mærkningen på apparatet.
- Brug kun det medfølgende opladningskabel og strømmursten til at genoplade batteriet.



- Genoplad det indbyggede Li-ion-batteri igen inden for 6 måneder for at beskytte batteriets levetid, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Tilsigtet brug

- Apparatet er udelukkende beregnet til at tilføre røg til tilberedte retter, såsom kød, grøntsager, fisk, saucer, drikkevarer osv. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskaade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Produktets hoveddele

(Fig. 1 på side 3)

1. Brændingskammer
2. Blød forlængerslange
3. Forreste tønde
4. Vært
5. USB-opladningsport
6. Indikatorlampe
 - Rød blinker: Rygetilstand
 - Rød vejtrækning: Lavt batteri og opladningstilstand
 - Grøn blinker: Opladning fuldført
7. Vakuumadapterport (ikke tilgængelig for denne model)
8. Tænd/hastighed/sluk-knap: Tændt(lav) -> Normal -> Hurtig -> Slukket
9. Mikro-USB-opladningskabel

Bemærkning: Indholdet i denne vejledning gælder for alle anførte elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilhør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første få anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Betjeningsvejledning

- Brug pincetten (medfølger) til at sætte netfilteret i eller tage det ud (3 stk. medfølger) fra brændekammeret. Netfilterets bule skal være opad.
- Læg træflis (medfølger ikke) i brændekammeret. Bemærk: Overfyld ikke brændekammeret. Træflisene skal blot dække det indvendige meshfilterområde med et tyndt lag.
- Tryk én gang på tænd-/hastigheds-/sluk-knappen for at aktivere rygetilstand. Rød blinker.
- Brug en lighter eller en kokkelygte (medfølger ikke) til at

påføre en lille flamme på den øverste overflade af træfliserne. Flyt flammen rundt for at antænde hele den eksponerede overflade. For at opnå de bedste resultater skal du sørge for, at det brændende område er jævnt fordelt eller centreret.

BEMÆRK: Tørre træflis er tilgængelige i købmandsforretninger og hardwarebutikker.

ADVARSEL! Brug IKKE en køkkenlygte eller butanlygte lette.

- Når røgen kommer ud af slangen, skal du placere slangen i nærheden af maden og dække den med plastik eller lignende. Dette er for at forhindre, at røgen undslipper. Brug den professionelle kuppel for at opnå det bedste resultat.
- Bliv ved med at tilsætte røg til beholderen eller kuplen, indtil der dannes en tæt røg.
- Fjern slangen, men hold røgen fanget i et par minutter mere.
- Brændekammeret er varmt efter brug, så rygepistolen kan køle af før rengøring og opbevaring.

BEMÆRK: Rygepistolen slukker automatisk efter 5 minutter, når der ikke er trykket på nogen knapper.

ADVARSEL! Brændekammeret og tønden er meget varme under og efter brug. Rør ikke ved!

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø

Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaflsesstedet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

Hyvä asiakas,

Kiitos, että osit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisen välttämiseksi.
- VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reiitä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu tekniikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, ettei johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baareissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemaa lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja

lisävarusteita.

- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjauksjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensiini, sähkö, hiilitiesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, taatulla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta hyvin ilmastoidussa tilassa, puulastujen/pölyn polttaminen, kuivatut yrtit, keittomausteet ja/tai teenlehdet voivat aiheuttaa uudelleen päästöjä palamisen sivutuotteista, jotka eivät ole hyväksi terveydelle pitkäaikaisessa altistumisessa.
- Tyhjennä tuhka aina sytyttäessäsi materiaalia syttymättömään astiaan.
- Ole erityisen varovainen sytyttäessäsi tuotteen palotilassa olevia puulastuja. Syttyvien materiaalien virheellinen syttyminen voi aiheuttaa räjähdysdynkin tai tulipalon vaaran. Älä käännä tuotetta liikaa käytön aikana.
- Käytä aina tulitikkua tai sytytintä sytyttämään tuotteen polttopistossa olevat materiaalit. ÄLÄ käytä keittiöpoltinta tai muuta lämpöaluetta, sillä liiallinen lämpö voi vahingoittaa tuotetta.
- Älä osoita tuotetta ketään henkilöä tai tulenarkaa esinettä kohti.
- Älä tuki ulostuloa tai taivuta letkua käytön aikana, jotta letku ei vaurioituisi.
- HUOMIO!** Älä koskaan kytke laitetta PÄÄLLE, jos metallirunko tai verkkosuodatin ei ole kunnolla paikallaan.
- Älä koskaan pura mitään muita tuotteen osia kuin etusylinteriä puhdistustarkoituksessa.
- Vältä tuotteen käyttöä alueilla, joilla savu voi aktivoida palohälyttimet, palohälyttimen tai palontorjuntajärjestelmät.
- Jos latausjohto on vaurioitunut, se on hävitettävä.

Akun turvallisuusohjeet

- RÄJÄHDYSVAARA!** Älä altista akkuja tai laitetta ääriämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle tai tulelle. Älä aseta tuotetta lämmityslähteen päälle.
- Paristot on poistettava laitteesta ennen kuin ne hävitetään. Älä irrota yhdysrakenteista akkua itse! Vie laite ammattitaitoisien ammattilaisten luo.
- Paristot on hävitettävä turvallisesti.
- Irrota latausjohto laitteesta heti, kun litiumioniakku on ladattu täyteen. Älä jätä laitetta pitkäksi aikaa verkkovirtaan.
- Lataa tätä laitetta vain erittäin alhaisella jännitteellä, joka vastaa laitteessa olevaa merkintää.
- Lataa akku vain mukana toimitetulla latauskaapelilla ja virtapalikalla.
- Lataa yhdysrakenteinen litiumioniakku uudelleen 6 kuukauden kuluessa akun käyttöiän suojaamiseksi, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.



Käyttötarkoitukset

- Laite on tarkoitettu ainoastaan savun infusointiin elintarvikkeiden, kuten lihan, vihannesten, kalan, kastikkeiden, juomien jne. valmistamiseen. Muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoihin.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjää on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Poltta säiliö
2. Pehmeä jatkoletku
3. Etusylinteri
4. Isäntä
5. USB-latausportti
6. Merkkivalo
 - Punainen vilkkuu: Tupakointi-tila
 - Punainen hengitys: Akku vähissä ja lataustila
 - Vihreä vilkkuu: Lataus valmis
7. Alipainesovittimen portti (ei saatavilla tälle mallille)
8. Virtapainike: On[low] -> Normaali -> Nopea -> Pois
9. Mikro-USB-latauskaapeli

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia lueteltuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että se sisältää kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempiä käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi ensimmäisten käyttökertojen aikana lähteä kevyt haju. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Käyttöohjeet

- Aseta pinsetillä [sisältyy pakkaukseen] verkkosuodatin [3 kpl] palotilaan tai poista se siitä. Verkkosuodattimen pullistuman on oltava ylöspäin.
- Aseta puulastut (eivät sisälly toimitukseen) polttokammioon. Huomautus: Älä ylitäyt polttokammiota. Puulastujen pitäisi peittää vain sisäverkon suodatinalue ohuella kerroksella.
- Aktivoi tupakointitila painamalla virtapainiketta kerran. Punainen vilkkuu.
- Käytä sytytintä tai kokkien taskulamppua (ei sisälly pakkaukseen) levittääksesi pienen liekin puulastujen ympärille. Liikuta liekkiä ympäriinsä sytyttäaksesi koko paljaan pinnan. Parhaan tuloksen saamiseksi varmista, että polttoalue on tasaisesti jaettuna tai keskitettyä.

HUOMAUTUS: Kuivat puulastut ovat saatavilla ruokakau-

poista ja rautakaupoista.

VAROITUS! ÄLÄ käytä keittiötaskulamppua tai butaanitas-kulampputylystä sytytintä.

- Kun savu tulee ulos letkusta, aseta letku ruoan lähelle ja peitä se muovilla tai vastaavalla. Näin estetään savun poistuminen. Käytä ammattikupua parhaan tuloksen saavuttamiseksi.
 - Jatka savun lisäämistä säiliöön tai kupuun, kunnes syntyy tiheää savua.
 - Poista letku, mutta pidä savua jäänytnä sisään pari minuuttia.
 - Polttokammio on kuuma käytön jälkeen, anna tupakointipistoolin jäähtyä ennen puhdistusta ja säilytystä.
- HUOMAUTUS:** Tupakointipistooli sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluttua, kun mitään painikkeita ei ole painettu.
- VAROITUS!** Polttokammio ja runko ovat hyvin kuumia käytön aikana ja sen jälkeen. Älä koske!

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti).

Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö

 Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle.

Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojaat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.



-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeplaten eller forårsaker snublefare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utlignelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.

- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk produktet i et godt ventilert område, brenning av treflis / støv, tørkede urter, matlagingspydder og / eller teblader kan føre til utslipp av forbrenningsbiprodukter som ikke er bra for helsen i lang periode med eksponering.
- Tøm alltid aske når du tenner materiale i en ikke-brennbær beholder.
- Utvis ekstrem forsiktighet når du tenner treflisene i produktets brennkammer. Feil antenning av brennbare materialer kan føre til eksplosjon eller brannfare. Ikke snu produktet under bruk.
- Bruk alltid en fyrstikk eller lighter til å antenne materialene i produktets brennkammer. IKKE bruk en kjøkkenbrenner eller annen varmeenhet, da overdreven varme kan skade produktet.
- Ikke rett produktet mot noen person eller brannfarlig gjenstand.
- Ikke blokker utgangen eller bøy slangen når den er i bruk, for å unngå skade på slangen.
- **FORSIKTIG!** Slå aldri PÅ produktet uten at metallsynderen eller nettfilteret er satt riktig på plass.
- Demonter aldri av andre deler av produktet enn fremre sylinder for rengjøringsformål.
- Unngå å bruke produktet i områder der røyk kan aktivere røykvarslere, røykvarslere eller brannslukkingssystemer.
- Hvis ladekabelen er skadet, må den kasseres.

Instruksjoner for batterisikkerhet

- **FARE FOR EKSPLOSJON!** Ikke utsett batteriet eller apparater for ekstreme temperaturer, for eksempel fra direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Batteriene må fjernes fra produktet før det kastes. Ikke fjern det innebygde batteriet selv! Ta med apparatet til en kvalifisert fagperson.
- Batteriene må avhendes på en sikker måte.
- Fjern ladekabelen fra apparatet så snart Li-ion-batteriet er fulladd. Ikke la apparatet være tilkoblet i lengre tid.
- Lad kun dette produktet med ekstra lav spenning, tilsvarende merkingen på produktet.
- Bruk kun den medfølgende ladekabelen og strømklossen til å lade batteriet.
- Lad opp det innebygde Li-ion-batteriet innen 6 måneder igjen for å beskytte batteriets livssyklus når du ikke skal bruke produktet på lang tid.

Tiltent bruk

- Apparatet er kun laget for å tilføre røyk til ferdiglagde retter, som kjøtt, grønnsaker, fisk, sauser, drikke osv. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.



Hoveddeler av produktet

(Fig. 1 på side 3)

1. Brennkammer
2. Myk forlengelsesslange
3. Fremre sylinder
4. Vert
5. USB-ladeport
6. Indikatorlampe
 - Rød blinking: Røykmodus
 - Rød pust: Lavt batteri og lademodus
 - Grønn blinking: Lading fullført
7. Vakuuadapterport (ikke tilgjengelig for denne modellen)
8. På/Hastighet/Av-knapp: På(lav) -> Normal -> Rask -> Av
9. Mikro-USB-ladekabel

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer med mindre annet er angitt. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og med alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og produktet før bruk (se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt i løpet av de første bruksområdene. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

Bruksanvisning

- Bruk pinsetten (inkludert) til å sette inn eller ta ut nettfil-teret (3 stk. inkludert) fra brennkammeret. Utbulningen på nettfil-teret skal være oppover.
- Sett treflis (ikke inkludert) inn i brennkammeret. Merk: Ikke overfyll brennkammeret. Treflisene skal bare dekke det innvendige meshfilterområdet med et tynt lag.
- Trykk på På/Hastighet/Av-knappen én gang for å aktivere røykmodus. Rødt blinker.
- Bruk en lighter eller kokker fakkel (ikke inkludert) for å påføre en liten flamme på toppen av treflisene. Beveg flammen rundt for å antenne hele den eksponerte overflaten. For best resultat, sørg for at brennområdet er jevnt fordelt eller sentrert.

MERK: Tørre trebrikker er tilgjengelige i dagligvarebutikker og maskinvarebutikker.

ADVARSEL! IKKE bruk en kjøkkenbrenner eller butanbrennerstil lighter.

- Når røyken kommer ut av slangen, plasser slangen i nærheten av maten og dekk til med plast eller noe lignende. Dette er for å hindre at røyken slipper ut. For best resultat, bruk den profesjonelle kuppelen.
- Fortsett å legge røyk til beholderen eller kuppelen til en tett røyk er opprettet.

- Fjern slangen, men hold røyken fanget i noen minutter til.
- Brennkammeret er varmt etter bruk, la røykepipistolen kjøle seg ned før rengjøring og oppbevaring.

MERK: Røykepipistolen slås av automatisk etter 5 minutter når ingen knapper er trykket inn.

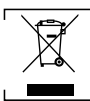
ADVARSEL! Brennekammeret og sylindren er svært varme under og etter bruk. Ikke berør!

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingssekskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- ⚡ **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električni delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.

- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napelјite, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnico, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljeno osebe v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- Izdelek uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru, izogibanje lesnih sekancev/praha, posušena zelišča, začimbe za kuhanje in/ali čajni listi lahko ponovno povzročijo emisije stranskih proizvodov zgorevanja, ki dolgo časa izpostavljene niso dobri za zdravje.
- Pri vžigu materiala v nevnetljivo posodo vedno izpraznite pepel.
- Pri vžigu lesnih sekancev v gorljivo komoro izdelka bodite zelo previdni; nepravilno vžig vnetljivih materialov lahko povzroči eksplozijo ali nevarnost požara. Med delovanjem izdelka ne prevračajte.
- Za vžig materialov v goreči komori izdelka vedno uporabite vžigalnik ali vžigalnik. NE uporabljajte kuhinjske bakle ali druge toplotne naprave, saj lahko prekomerna toplota poškoduje izdelek.
- Izdelka ne usmerjajte na nobeno osebo ali vnetljiv predmet.
- Med uporabo ne blokirajte izhoda ali opogibajte cevi, da ne poškodujete cevi.
- **POZOR!** Izdelka nikoli ne VKLOPITE, če ni pravilno nameščen kovinski sod ali mrežasti filter.
- Za čiščenje nikoli ne razstavljajte drugih delov izdelka, razen sprednjega soda.
- Izogibajte se uporabi izdelka na območjih, kjer lahko dim aktivira alarme dima, detektor dima ali sisteme za preprečevanje požara.
- Če je polnilni kabel poškodovan, ga je treba strgati.

Varnostna navodila za baterijo

- **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterije ali naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, kot so neposredna sončna svetloba ali požar. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Baterije je treba odstraniti iz naprave, preden jih odstranite. Vgradne baterije ne odstranjujte sami! Napravo pripelјite k usposobljenemu strokovnjaku.
- Baterije je treba varno odstraniti.
- Odstranite polnilni kabel iz naprave takoj, ko je Li-ionska baterija popolnoma napolnjena. Naprave dalj časa ne puščajte priključene.
- Napravo polnite samo z zelo nizko napetostjo, ki ustreza oznaki na napravi.
- Za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo priloženi polnilni kabel in električno opeko.
- Ponovno napolnite vgrajeno Li-ionsko baterijo v 6 mesecih, da zaščitite življenjski cikel baterije, ko izdelka dlje časa ne boste uporabljali.

Predvidena uporaba

- Naprava je zasnovana izključno za dovajanje dima v pripravlјene jedi, kot so meso, zelenjava, ribe, omake, pijače itd. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Goreča komora
2. Mehka cev za podaljške
3. Sprednja cev



4. Gostitelj
5. Polnilna vrata USB
6. Kontrolna lučka
 - Utripa rdeča: Način kajanja
 - Rdeče dihanje: Nizka baterija in način polnjenja
 - Utripa zelena: Polnjenje končano
7. Vhod za vakuumski adapter (ni na voljo za ta model)
8. Gumb za vklop/hitrost/izklop: Vklp[nizko] -> Normal -> Fast -> Off
9. Napajalni kabel Micro-USB

Opombe: Vsebina tega priročnika velja za vse našteje elemente, razen če ni določeno drugače. Videz se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Shranite uporabniški priročnik za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi proizvodnih ostankov lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prežračevana.

Navodila za uporabo

- Uporabite pinceto (vključeno) za vstavljanje ali odstranjevanje mrežastega filtra (priloženi 3 kosi) iz goreče komore. Odebelitev mrežastega filtra mora biti navzgor.
- V gorečo komoro vstavite lesne sekalce (niso priloženi). Opomba: Gorilne komore ne napolnite preveč. Lesni sekaneci morajo pokrivati samo območje notranjega mrežastega filtra s tanko plastjo.
- Enkrat pritisnite tipko za vklop/hitrost/izklop, da vklopite način kajanja. Rdeča utripa.
- Uporabite vžigalnik ali baklo kuharjev (ni vključena), da nanesete majhen plamen na zgornjo površino lesnih sekancev. Plamen premaknite naokoli, da se vžge celotna izpostavljena površina. Za najboljše rezultate se prepričajte, da je območje gorenja enakomerno porazdeljeno ali centrirano.
- OPOMBA:** Suhi lesni čipi so na voljo v trgovinah z živili in trgovinah s strojno opremo.
- OPOZORILO!** NE uporabljajte kuhinjske svetilke ali butanske svetilke.
- Ko dim izstopi iz cevi, cev postavite v bližino hrane in pokrijte s plastiko ali podobnim. To preprečuje, da bi dim ušel. Za najboljši rezultat uporabite profesionalno kupolo.
- Nadaljujte z dodajanjem dima v posodo ali kupolo, dokler ne nastane gost dim.
- Odstranite cev, vendar pustite dim ujet še nekaj minut.
- Goreča komora je po uporabi vroča, pustite, da se kadilski top ohladi pred čiščenjem in shranjevanjem.

OPOMBA: Pištola za kajenje se samodejno izklopi po 5 minutah, ko ne pritisnete nobenega gumba.

OPOZORILO! Goreča komora in sod sta med uporabo in po njej zelo vroča. Ne dotikajte se jih!

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **VARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.



- **WARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **WARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får inte användas omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Använd produkten i ett välventilerat område, förbränning av träflis / damm, torkade örter, matlagning kryddor och / eller teblad kan åter få utsläpp av förbränning biprodukter som inte är bra för hälsan under lång exponeringsperiod.
- Töm alltid aska vid antändning av material i ett icke brandfarligt kärl.

- Var ytterst försiktig vid antändning av träflisor i produktens brännkammare. Felaktig antändning av brandfarliga material kan leda till explosion eller brandrisk. Vänd inte produkten under drift.
- Använd alltid en tändsticka eller tändare för att tända materialen i produktens brännkammare. Använd INTE en köksbrännare eller annan värmeanordning eftersom den alltför höga värmen kan skada produkten.
- Rikta inte produkten mot någon person eller brandfarliga föremål.
- Blockera inte utloppet och böj inte slangen när den används för att undvika skador på slangen.
- **FÖRSIKTIGHE!** Slå aldrig PÅ produkten utan att metallcylindern eller nättfiltret är korrekt på plats.
- Demontera aldrig några andra delar av produkten än den främre cylindern för rengöring.
- Undvik att använda produkten i områden där rök kan aktivera rökalarm, rökdetektorer eller brandbekämpningssystem.
- Om laddningskabeln är skadad måste den kasseras.

Anvisningar för batterisäkerhet

- **FARA FÖR EXPLOSION!** Utsätt inte batterier eller apparaten för extrema temperaturer, t.ex. från direkt solljus eller brand. Placera inte produkten på en värmekälla.
- Batterierna måste tas ut ur produkten innan de kasseras. Ta inte bort det inbyggda batteriet själv! Ta med produkten till en kvalificerad yrkesperson.
- Batterierna måste kasseras på ett säkert sätt.
- Ta bort laddningskabeln från apparaten så snart litiumjonbatteriet är fulladdat. Låt inte produkten vara inkopplad under en längre tid.
- Ladda endast denna produkt med extra låg spänning, motsvarande märkningen på produkten.
- Använd endast den medföljande laddningskabeln och strömtegelstenen för att ladda batteriet.
- Ladda det inbyggda litiumjonbatteriet igen inom 6 månader för att skydda batteriets livslängd när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Avsedd användning

- Produkten är endast avsedd för att tillföra rök till tillagade rätter, t.ex. kött, grönsaker, fisk, såser, drycker osv. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Huvuddelar av produkten

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Brännkammare
2. Mjuk förlängningsslang
3. Främre fat
4. Vård
5. USB-laddningsport
6. Indikatorlampa
 - Rött blinkande: Rökningssläge
 - Röd andning: Låg batterinivå och laddningssläge
 - Grönt blinkande: Laddning slutförd
7. Vakuuadaptörport (ej tillgänglig för denna modell)
8. På/Hastighet/Av-knapp: På(låg) -> Normal -> Snabb -> Av



9. Микро-USB-лaddningskabel

Анmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla listade artiklar om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från de illustrationer som visas.

Förberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara din produkt i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

OBS! På grund av tillverkningsrester kan produkten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

Bruksanvisning

- Använd pincetten (medföljer) för att sätta in eller ta ut nätfiltret (3 st ingår) från brännkammaren. Nätfiltrets utbuktning ska vara uppåt.
- Lägg träflisor (ingår ej) i brännkammaren. Obs! Överfyll inte brännkammaren. Träflisorna ska bara täcka det inre nätfilterområdet med ett tunt lager.
- Tryck på På/Hastighet/Av-knappen en gång för att aktivera rökläget. Rött blinkar.
- Använd en lättare eller kockar fackla (ingår ej) för att applicera en liten låga på den övre ytan av träflis. Flytta runt lågan så att hela den exponerade ytan antänds. För bästa resultat, se till att brännområdet är jämnt fördelat eller centrerat.

OBSERVERA: Torra träflisor finns i livsmedelsbutiker och hardvaruaffärer.

VARNING! Använd INTE en lättare köksbrännare eller butanbrännare.

- När röken kommer ut ur slangen, placera slangen nära maten och täck med plast eller något liknande. Detta för att förhindra att röken rym. För bästa resultat, använd den professionella kupolen.
- Försätt att tillsätta rök i behållaren eller kupolen tills en tät rök skapas.
- Ta bort slangen men håll röken instängd i ett par minuter till.
- Brännkammaren är varm efter användning, låt rökpistolen svalna före rengöring och förvaring.

OBSERVERA: Rökpistolen stängs av automatiskt efter 5 minuter när inga knappar har tryckts in.

VARNING! Brännkammaren och cylindern är mycket varma under och efter användning. Rör inte!

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö

När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljö.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препреване.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИАНИГ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- Използвайте продукта на добре проветриво място, изгарянето на дървесни стружки/прах, сушени билки, подпалване за готвене и/или чаени листа може да доведе до повторно отделяне на странични продукти от горенето, което не е добро за здравето за дълъг период на излагане.
- Винаги използвайте пелета, когато разпалвате материала в незапалим контейнер.
- Бъдете изключително внимателни при запалване на дървесните стружки в камерата за изгаряне на продукта; неправилното запалване на запалими материали може да доведе до експлозия или опасност от пожар. Не преобръщайте продукта по време на работа.
- Винаги използвайте кибрит или запалка, за да запалите материалите в горивната камера на продукта. НЕ използвайте кухненски факел или друго устройство за нагриване, тъй като прекомерната топлина може да повреди продукта.
- Не насочвайте продукта към човек или запалим предмет.
- Не блокирайте изхода и не огъвайте маркуча, когато го използвате, за да избегнете повреда на маркуча.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не включвайте продукта, без металният цилиндър или мрежестият филтър да са поставени правилно.
- Никога не разглобявайте части от продукта, различни от предния цилиндър с цел почистване.
- Избягвайте използването на продукта в зони, където димът може да активира аларми за дим, детектор за дим или системи за противопожарна защита.
- Ако кабелът за зареждане е повреден, той трябва да се изстърже.

Инструкции за безопасност на батерията

- **ОПАСНО ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Не излагайте батериите или уреда на екстремни температури, като например от пряка слънчева светлина или пожар. Не поставяйте продукта върху източник на отопление.
- Батериите трябва да бъдат извадени от уреда, преди да бъдат изстъргани. Не изваждайте сами вградената батерия! Донесете уреда на квалифициран специалист.
- Батериите трябва да се изхвърлят безопасно.
- Извадете кабела за зареждане от уреда веднага щом литиево-йонната батерия се зареди напълно. Не оставяйте уреда включен за продължителен период от време.
- Зареждайте този уред само с допълнително ниско напрежение, съответстващо на маркировката на уреда.
- Използвайте само предоставения кабел за зареждане и захранваща тухла, за да презаредите батерията.
- Презаредете вградената литиево-йонна батерия в рамките на 6 месеца отново, за да защитите жизнения цикъл на батерията, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Предназначение

- Уредът е предназначен единствено за вливане на дим в пригответни ястия, като месо, зеленчуци, риба, сосове, напитки и др. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.



Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Изгорена камера
2. Мек удължителен маркуч
3. Преден цилиндър
4. Хост
5. USB порт за зареждане
6. Индикаторна светлина
 - Червено мига: Режим на пушене
 - Червено дишане: Ниска батерия и режим на зареждане
 - Зелено мига: Зареждането е завършено
7. Порт за вакуумен адаптер (не се предлага за този модел)
8. Бутон Вкл./Бърза/Изкл.: On(low) -> Normal -> Fast -> Off
9. Кабел за зареждане Micro-USB

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистяване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа

- Използвайте пинсета (включен), за да поставите или извадите мрежестия филтър (включени 3рс) от камерата за горене. Издутината на мрежестия филтър трябва да бъде нагоре.
- Поставете дървесни стърготини (не са включени) в горещата камера. Забележка: Не препълнявайте горещата камера. Дървесните стружки трябва просто да покриват вътрешната зона на мрежестия филтър с тънък слой.
- Натиснете бутона Вкл./Бърза/Изкл. веднъж, за да активирате режима на пушене. Червеното мига.
- Използвайте запалка или готвачи (не са включени), за да нанесете малък пламък върху горната повърхност на дървесните стружки. Преместете пламъка наоколо, за да запалите цялата открита повърхност. За най-добри резултати се уверете, че зоната за горене е равномерно разпределена или центрирана.

ЗАБЕЛЕЖКА: Чипове от сухо дърво се предлагат в магазини за хранителни стоки и хардуерни магазини.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ използвайте кухненски факел

или запалка тип бутан.

- След като димът излезе от маркуча, поставете маркуча близо до храната и покрийте с пластмаса или нещо подобно. Това се прави, за да се предотврати изпускането на дима. За най-добър резултат използвайте професионалния купол.
- Продължавайте да добавяте дим към контейнера или купола, докато се създаде гъст дим.
- Извадете маркуча, но оставете дима в капан за още няколко минути.
- Горещата камера е гореща след употреба, оставете пистолета за пушене да се охлади преди почистване и съхранение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Пистолетът за пушене ще се изключи автоматично след 5 минути, когато не са натиснати бутони.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горещата камера и цилиндърът са много горещи по време на и след употреба. Не докосвайте!

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).

В съответствие с нашата политика за непрекъснато разрабтане на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда. За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время

использования.

- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Используйте продукт в хорошо проветриваемом помещении, горение древесной стружки/пыль, сушеных трав, кулинарных специй и/или чайных листьев может привести к испусканию побочных продуктов горения, которые не являются полезными для здоровья в течение длительного периода воздействия.
- При зажигании материала в негорючей емкости всегда сбрасывайте золу.
- Соблюдайте крайнюю осторожность при воспламенении древесной стружки в камере горения изделия; неправильное воспламенение легковоспламеняющихся материалов может привести к взрыву или пожару. Не переворачивайте изделие во время работы.
- Всегда используйте спичку или зажигалку для воспламенения материалов в камере горения изделия. Не используйте кухонный горелку или другое нагревательное устройство, поскольку чрезмерное тепло может повредить изделие.
- Не направляйте изделие на какое-либо лицо или легко воспламеняющийся предмет.
- Не блокируйте выход и не сгибайте шланг во избежание повреждения шланга.
- ОСТОРОЖНО!** Никогда не включайте изделие, если металлический цилиндр или сетчатый фильтр не установлены



ны должным образом.

- Никогда не разбирайте какие-либо детали изделия, кроме переднего цилиндра, для очистки.
- Избегайте использования изделия в зонах, где дым может активировать дымовую сигнализацию, детектор дыма или системы пожаротушения.
- Если зарядный кабель поврежден, его необходимо утилизировать.

Инструкции по технике безопасности при работе с аккумулятором

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Не подвергайте батареи или прибор воздействию экстремальных температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не помещайте изделие на источник нагрева.
- Перед утилизацией батарей необходимо извлечь их из прибора. Не извлекайте встроенную батарею самостоятельно! Передайте прибор квалифицированному специалисту.
- Батареи необходимо утилизировать безопасным образом.
- Отсоедините зарядный кабель от прибора, как только литий-ионная батарея будет полностью заряжена. Не оставляйте прибор включенным в сеть на длительное время.
- Заряжайте прибор только при сверхнизком напряжении, соответствующем маркировке на приборе.
- Для зарядки аккумулятора используйте только поставляемый в комплекте зарядный кабель и блок питания.
- Зарядите встроенную литий-ионную батарею в течение 6 месяцев, чтобы защитить срок службы батареи, когда вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного периода времени.

Назначение

- Прибор предназначен исключительно для подачи дыма к приготовленным блюдам, таким как мясо, овощи, рыба, соусы, напитки и т. д. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Камера горения
2. Мягкий удлинительный шланг
3. Передний цилиндр
4. Хост
5. USB-порт для зарядки
6. Световой индикатор
 - Мигает красным: Режим курения
 - Красное дыхание: Низкий заряд аккумулятора и режим зарядки
 - Мигает зеленый: Зарядка завершена
7. Порт вакуумного адаптера (недоступен для этой модели)
8. Кнопка Вкл./Скорость/Выкл.: Вкл.(низкий) -> Нормальный -> Быстрый -> Выкл.
9. Зарядный кабель Micro-USB

Примечание: Содержание данного руководства применимо ко всем перечисленным элементам, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Благодаря производственным остаткам прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации

- С помощью пинцета (входит в комплект) вставьте или извлеките сетчатый фильтр (3 шт. в комплекте) из камеры сгорания. Выпуклость сетчатого фильтра должна быть направлена вверх.
- Поместите древесную стружку (не входит в комплект) в камеру горения. Примечание: Не переполняйте камеру сгорания. Деревянная стружка должна просто покрывать внутреннюю область сетчатого фильтра тонким слоем.
- Нажмите кнопку Вкл./Скорость/Выкл. один раз, чтобы активировать режим курения. Мигает красный.
- Используйте зажигалку или фонарик шеф-повара (не входит в комплект) для нанесения небольшого пламени на верхнюю поверхность древесной стружки. Перемещайте пламя таким образом, чтобы воспламенить всю открытую поверхность. Для достижения наилучших результатов убедитесь, что зона обжига равномерно распределена или расположена по центру.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сухая древесная стружка доступна в продуктовых магазинах и магазинах оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать кухонный фонарь или зажигалку бутанового типа.

- Как только дым выйдет из шланга, поместите шланг рядом с пищей и накройте его пластиком или подобным материалом. Это необходимо для предотвращения выхода дыма. Для достижения наилучшего результата используйте профессиональный купол.
- Продолжайте добавлять дым в контейнер или купол до образования плотного дыма.
- Снимите шланг, но оставьте дым захваченным еще на пару минут.
- После использования горелка нагревается, дайте курительному краскораспылителю остыть перед очисткой и хранением.



ПРИМЕЧАНИЕ: Курительный пистолет автоматически выключится через 5 минут после того, как кнопки не будут нажаты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время и после использования горелка и цилиндр очень горячие. Не прикасайтесь!

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.









Tools for Chefs

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sănzienei FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España
Tel: +34 967 486193
Email: espana@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>
www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.